

9 com

L'ECHO

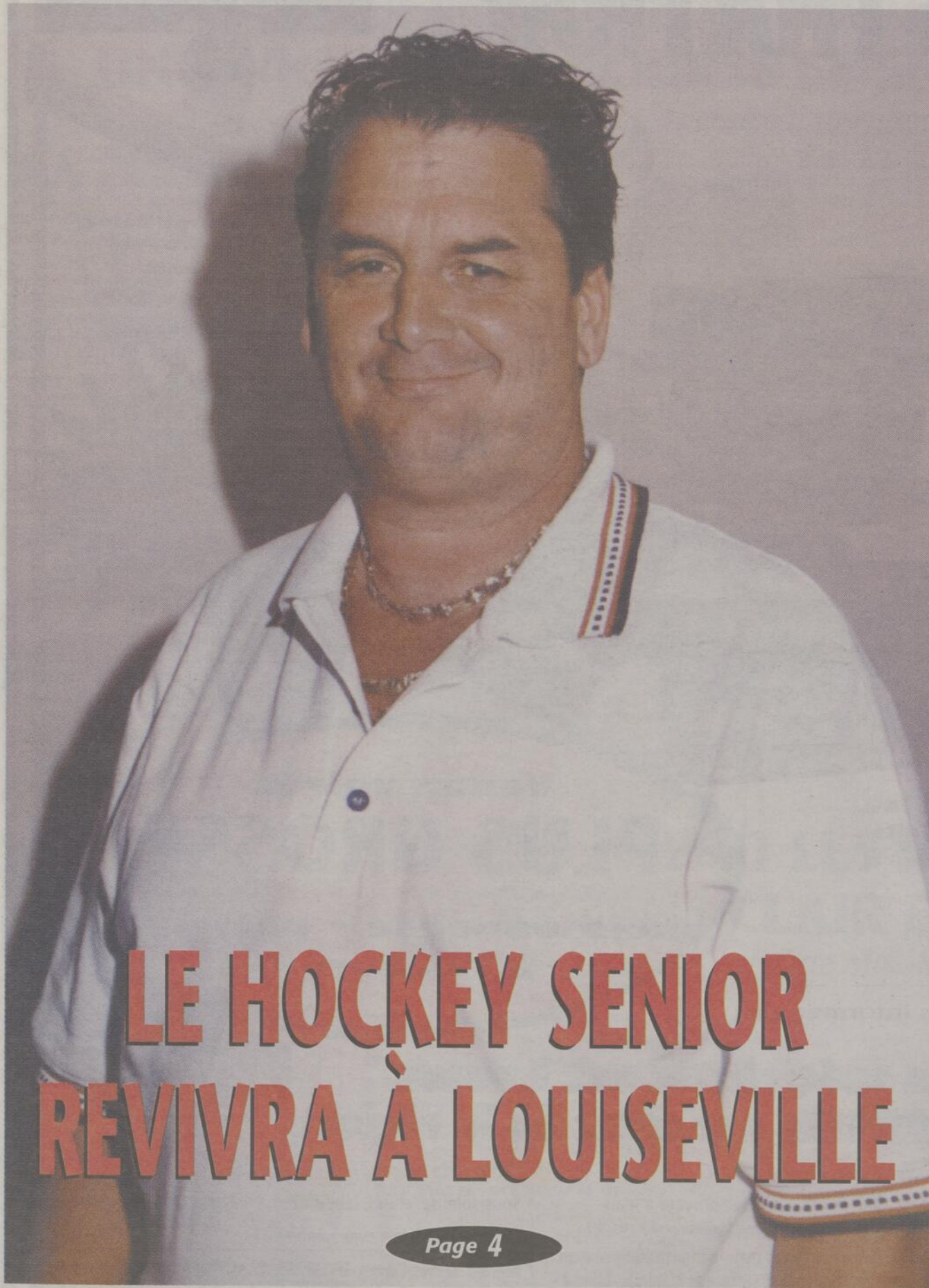
de Maskinongé

transcontinental
MEDIAS

RAMPES EN ALUMINIUM
G. Deschênes & Fils inc.
FABRICANT
DE RAMPES DE
BALCON,
COLONNES ET
ESCALIERS EN
ALUMINIUM
GARANTIE 5 ANS
621, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville
Tél.: (819) 228-2795
Sans frais: 1-800-668-2795
ESTIMATION GRATUITE
Licence R.B.Q.: 1639-2854-62

Poêle à l'huile
UGLT
• Sécuritaire
• Efficace
• Fiable
• Propre
QUINCAILLERIE PAUL LACOURSE & FILS Inc.
97, Saint-Laurent, Maskinongé
(819) 227-4555

80^e année, no 41 - Dimanche 5 août 2001 • (819) 228-5532 • 26 100 exemplaires - 20 pages



LE HOCKEY SENIOR REVIVRA À LOUISEVILLE

Page 4

Actualités

BEAUCOUP DE FOI



Page 7

Communautaire

RÊVE RÉALISÉ



Page 10

Actualités

TRANSPORT COLLECTIF ÉTUDIÉ



Page 3

En classe avec...

Chaussures Destrempes

Semelle non marquante pour l'école

821, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville
(450) 836-2912

Reebok, asics, new balance, KangaROOS, SUGI

« LA BONNE AFFAIRE ! »
LIQUIDATION DE CHAUSSURES À PETITS PRIX!

MasterCard, Visa, Américan Express

Une invitation de **JOURNÉE** de **DÉMONSTRATION**

JEUDI 9 AOÛT
de 13 h à 15 h

**En cas de pluie remis au
samedi 11 août même heure**

Lieu: champ de
démonstration situé au
312, Rivière Sud-Ouest
Maskinongé
(voisin de notre site de séchage de grain)

**Ferme
Grogg
& Fils Inc.**

**Jean et Heinz
Grogg**
vous
souhaitent
bienvenue

Profitez-en
pour voir en même
temps notre nouveau
site de séchage de
grain

Équipements
H.PALARDY 2000 Inc.
dépositaire des produits



sera sur place pour vous informer

**Venez voir la
PLUS GROSSE**

**moissonneuse • batteuse
à l'oeuvre !**

**Ferme
Grogg
& Fils Inc.**

Les spécialistes des travaux à forfaits agricoles de la région

- Ensilage de foin et de maïs
- Ensileuse grande capacité avec broyeur à maïs
(tout l'équipement nécessaire 5 boîtes, souffleur «quick-attache»)
- Battage de céréales, soya et maïs, batteuse équipée d'un
GPS, capteur de vendement, surface et humidité, table à
soya 30', table de maïs 12 rangs avec broyeur de tige
- Équipements disponibles pour transport de grains
NOUVEAU: grain cart avec balance et chenil

- Séchage de grain (nouveau site plus moderne et performant)
- Sous-soleuse, chisel, labouret et nivelage
- Arrosage à forfait avec rampe 60 pi.

**Nous achetons VOS RÉCOLTES futures
de MAÏS et de SOYA incluant le service
de classification de grains.**

Acheteur autorisé • Permis No. 5993

Depuis
20 ANS
avec vous !

Nous travaillons pour nos clients comme si c'était pour nous !

**Travaux forfaits
AGRICILES**

315-B, Rivière Sud-Ouest,
Maskinongé (Québec) J0K 1N0

Tél.: (819) 227-3178
Cell.: 697-5546 ou 697-5565
Télec.: (819) 227-3131

Restaurant MARCO Pizzeria
Le restaurant familial
SPÉCIAL
Lun. • Mar. • Mer. 5.49\$
20 CHOIX DE MENUS
en salle à manger
161, boul. Saint-Laurent Est.
Louiseville (819) 228-8485

ALAIN BELLEHUMEUR TÉMOIGNE DANS UN LIVRE SUR LA COURSE ET SES ANECDOTES

Volume lancé vendredi dernier

Monde mythique s'il en est un, le domaine des courses reçoit un éclairage important dans le livre « Cours tant que tu voudras » de l'auteur Johanne Lacroix. Alain Bellehumeur, directeur général du musée Gilles-Villeneuve de Berthierville, le pilote jolietain Patrick Carpentier et 15 autres personnes y témoignent de leur vécu, de leurs exploits et de leurs émotions tout en livrant des anecdotes sur le sport automobile.



On y retrouve un large éventail d'informations. Certains coureurs y racontent en quelques pages ce qui les motive à rouler à toute vitesse et fournissent des détails sur leur cheminement. Comme M. Bellehumeur, des journalistes et d'autres passionnés de

la course apportent du même coup leurs visions des choses.

Valeurs

Abondamment illustré, le livre rapporte sur 296 pages les témoignages, outre ceux de MM. Bellehumeur et Carpentier, de Michel Barette, Marc-Antoine Camirand, Jacques Deshaies, Jacques Duval, Gabriel Gélinais, Bertrand Godin, Pierre Houle, Anne Roy, Isabelle Roy, Bruno Saint-Jacques, Didier Schraenen, Richard Spénard, Alexandre Tagliani, Christian Tortora et Jean-François Veilleux.

Mme Lacroix a recueilli leurs propos au cours des derniers mois.

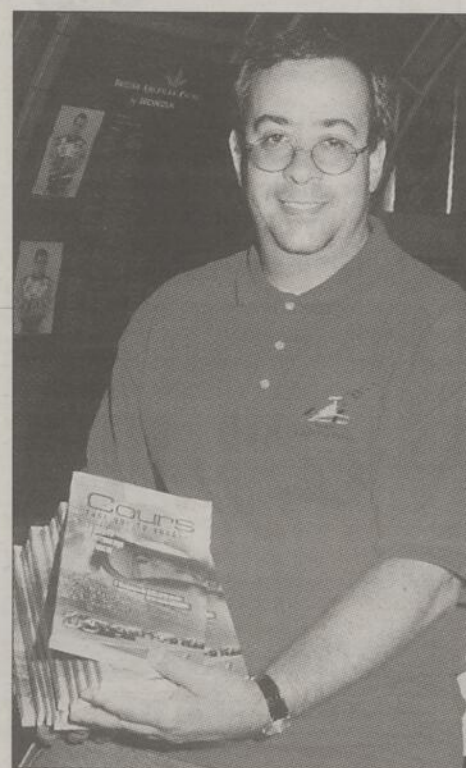
Ses 17 reportages dévoilent la vie de femmes et d'hommes animés des mêmes valeurs : la force, le courage, la connaissance de soi, le dépassement. « Je fais les circuits parce que je veux gagner, parce que c'est ma raison de vivre », y précisent certains. « Parce que cela comporte des risques, pour sortir de l'ordinaire », confient d'autres.

M. Bellehumeur y parle de Gilles Villeneuve et donne des détails sur la création du musée portant le nom du pilote décédé en 1982 sur le circuit de

Zolder en Belgique. Il y précise avoir admiré l'homme, puis aimé la course. « Ma passion pour la course automobile vient de Gilles, de sa façon de conduire. Il se battait continuellement. Il n'avait pas toujours la meilleure voiture, mais il donnait tout un show. Toujours à la limite, toujours plus loin. Ce n'est pas la course qu'il voulait gagner, c'était chaque tour. En Europe, on l'appelait le funambule », raconte-t-il.

M. Carpentier y parle de ses débuts en karting, de sa décision de laisser ses études pour se consacrer au monde des courses, du cheminement difficile dans un sport qui coûte cher à pratiquer, de ses succès de 1994, 1995 et 1996, etc. Il y aborde aussi ses motivations. « Ce n'est pas pour rien que j'ai choisi ce slogan la saison dernière : 'Je suis là pour gagner !' Je ne cours pas pour être aimé, mais pour gagner. J'aime la victoire, j'aime offrir un bon spectacle. Je cherche constamment à provoquer des émotions, la course est un show ! Pour monter sur le podium, je suis prêt à donner mon 110 % », évoque-t-il.

« Cours tant que tu voudras » est publié aux Éditions Jolanne. Il a été lancé officiellement en région lors d'une rencontre à Trois-Rivières.



Alain Bellehumeur est au nombre de ceux et celles qui livrent un témoignage.

(Photo Pierre Bellemare)

LE CLD PREND LES MOYENS POUR Y VOIR PLUS CLAIR EN TRANSPORT

MRC de Maskinongé

Pouvant être un élément catalyseur pour le développement de la MRC de Maskinongé, la mise en place d'un réseau de transport collectif fait l'objet d'une étude de faisabilité à travers ce territoire. Un agent de projet est à l'oeuvre depuis quelques jours afin de préparer le dossier.

(P.B.) - David Picotte est la personne embauchée par le CLD de la MRC de Maskinongé, l'organisme qui en a fait une de ses priorités d'intervention. Il doit produire le document sur une période de huit semaines. Cette

étude évolutive mènera à la préparation du plan d'affaires du projet, ce qui en déterminera le pontentiel de réalisation.

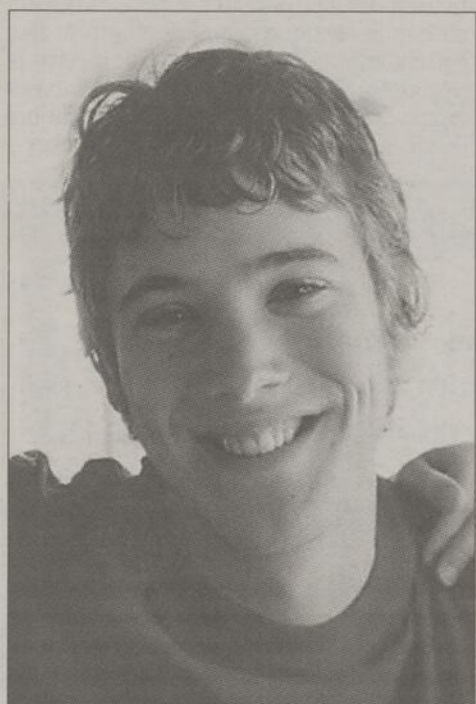
Contribution

Désiré dans le milieu maskinongé depuis un certain temps, la création d'un service de transport collectif vise à améliorer les conditions sociales de la population et à faciliter l'accès à la main-d'oeuvre manufacturière et spécialisée.

Comme le projet est appuyé par plusieurs tables sectorielles (communautaire, condition féminine, éduca-

tion et main-d'oeuvre, Industrie, jeunes, santé et services sociaux) au sein du CLD, le milieu sera mis à contribution pour obtenir un son de cloche des plus clairs et des plus précis.

Dans ce sens, ceux et celles qui se sentent concernés par le projet et qui désirent apporter leur contribution peuvent communiquer avec M. Picotte en composant le 228-2744 (poste 247). Plus la quantité d'information amassée sera importante, plus le projet sera dessiné à l'image des gens qui l'utiliseront.



David Picotte

Ghislain Mailhot, prop.
MOULURES D'ACIER G.M.
PORTE ET FENÊTRE
DISTRIBUTEUR DE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
Acier • Aluminium • Vinyle
Fabrication de moulures régulières et sur mesure
Résidentiel - Commercial - Industriel - Agricole
361, DALCOURT, LOUISEVILLE
Tél. : (819) 228-8505 • Téléc. : (819) 228-8766

ISABELLE ST-YVES
NOTAIRE
200, avenue Sainte-Marie, Louiseville
Bureau : (819) 228-8117

Centre SEARS Multimarchés
DES MARQUES ET UN MAGASIN DE TOUTE CONFIANCE
RÉJEAN LEMIRE
Conseiller à la vente Électroménagers
SEARS CANADA INC.
2950, boul. des Récollets
Trois-Rivières-Ouest Tél. : (819) 379-0992

À louer local (studio)
2500 pi², 2^e étage
Quelques soirs disponibles
Louiseville
(819) 228-3595
Idéal pour cours de danse, karaté, etc...

SOMMAIRE



PARITÉ POUR L'ATRA

P. 9

Actualités

- La bibliothèque au centre sportif de Saint-Gabriel ?... 6
- Beaucoup de foi exprimée. 7
- On passe à la caisse dans de D'Autray 9



RÊVE RÉALISÉ

P. 10

Classées

13 à 17

Sports



FESTIVAL DE MOTOMARINES À SAINT-GABRIEL

P. 19

Vie communautaire

- L'Écho au quotidien 8

RETOUR DU HOCKEY SENIOR À LOUISEVILLE

L'équipe portera le nom du National

Jean-Paul Plante

Le hockey de calibre senior sera de retour à Louiseville après une absence de six ans. La formation louisevilloise aura pour nom le National et fera partie du circuit que présidera un sportif bien connu, Jacques "Jack" Croteau.

Les autres équipes qui compléteront le circuit seront celles de La Tuque, la Plaine, Saint-Boniface et Saint-Tite.

Le National de Louiseville sera vraisemblablement dirigé par Dean Lygitsakos, de laisser savoir à L'ÉCHO le directeur général Michel Buisson. La présidence du club sera assumée par M. Rodrigue Roy.

Le bureau de direction comptera une douzaine d'actionnaires.

Jeu enlevant

Le calendrier régulier sera de 24 parties, dont 12 jouées localement. La saison régulière débutera le 21 septembre. Les joutes disputées à Louiseville auront lieu les vendredis soirs, à 21h.

Quelques parties hors-concours seront disputées avant le début de la saison régulière qui se terminera au début février pour faire place aux éliminatoires. Pour ce qui est du camp d'entraînement, il débutera à la fin août.

Le d.g. du National a laissé savoir à L'Écho que sa formation offrira du jeu enlevé. Le National comprendra des joueurs des MRC de De D'Autray et Maskinongé ainsi que Pointe-du-Lac et Trois-Rivières-Ouest. Le National comptera 19 joueurs.



Michel Buisson

"Nous voulons donner un bon calibre de jeu afin de remplir le centre sportif de Louiseville. Nous visons une assistance de 1 000 spectateurs par rencontre. Ce sera du hockey avec contact qui plaira à la foule. Il y aura de l'action. "Nous allons débiter notre saison et apporter les ajustements nécessaires afin de doter le National d'une équipe représentative et intéressante à voir évoluer," de déclarer le d.g. Buisson.

Le projet de ramener le hockey senior à Louiseville mijotait dans la tête des actionnaires depuis plusieurs mois. Des rencontres et échanges entre les intéressés, tant de Louiseville que de l'extérieur, ont donné comme résultat la formation du circuit Croteau.

Des contacts

Déjà, de mentionner M. Buisson, Richard Fafard de Saint-Cuthbert, un joueur d'excellent calibre, s'est montré intéressés à porter les couleurs du National. D'autres bons hockeyeurs de la région seront approchés sous peu, si ce n'est déjà fait au moment de lire ces lignes. Mentionnons Pascal Béland d'Yamachiche, Martin et Benoît Branchaud de Louiseville, Richard Boies de Maskinongé et Jean-Simon Lemay de Saint-Alexis-des-Monts.

Des rencontres entre les dirigeants de la ligue et des équipes qui la composeront ont eu lieu la semaine dernière et auront lieu cette semaine. Leur but est de mettre la touche finale au lancement de ce nouveau circuit qui offrira certainement un calibre de jeu qui plaira aux amateurs de hockey.

LES SERRES
Paul Devault

12 serres de production

- PAYSAGEMENT, taille, entretien
- Aménagement et RÉAMÉNAGEMENT
- SERVICES CONSEILS
- Système d'arrosage pelouse
- ÉMONDAGE et abattage d'arbres
- RÉPARATION ET POSE PELOUSE + traitement engrais
- Traitement maladies et insectes sur tout
- RÉPARATION ET POSE de pavé-uni et murets
- Système d'éclairage

LIQUIDATION
DE TOUTES NOS VIVACES
ET MINI-ARBUSTES
100 VARIÉTÉS ET PLUS
JUSQU'À 1/2 PRIX

801, Jean-Bourdon
Lanoraie
450-836-1460
autoroute 40
Ouest Montée d'Autray Est
Lanoraie X Jean-Bourdon Berthier
138

CROISIÈRES

M/V Le Draveur

- Croisière touristique de 90 minutes
- Naviguez sur le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saint-Maurice.
- Souper-croisière des Îles
- Louez notre navire pour votre activité (groupe de 30 et plus)

Îles de Sorel et Portneuf avec Franck Olivier, Île-aux-Coudres, Party à la dérive, Journée Country, Forfait 2 jours au Saguenay, Noël du Capitaine, Souper-croisière, Vieux marché de St-Denis-sur-Richelieu (départ St-Ignace).
Tarifs selon destination.
Repas, musique et animation inclus.
FAITES VOTRE DEMANDE DE RÉSERVATION EN LIGNE
www.croisieres.qc.ca
POUR RENSEIGNEMENT ET RÉSERVATION
(819) 375-3000

M/s Jacques-Cartier

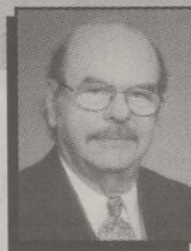
6010851 1 800 567-3737

FAILLITES ET INSOLVABILITÉ

Vous vivez une situation financière difficile ?

Nos professionnels en insolvabilité ont les solutions en mains.

- propositions et faillites de consommateurs
- propositions et faillites commerciales
- arrangements informels avec les créanciers
- redressement d'entreprise

Consultation **GRATUITE** et **CONFIDENTIELLE**Édouard Richard
C.A., CIP
Syndic de failliteROBITAILLE
DELISLE
ET ASSOCIÉS• 500, Broadway
Shawinigan
(819) 537-6655• 88, Place XX1 Mars
Nicolet
(819) 693-2687• 1500, rue Royale
bur. 340, Trois-Rivières
(819) 693-2687Jocelyn Marneau
I.L.B., CIP
Syndic de faillite• 278, Saint-Laurent, s-sol
Cap-de-la-Madeleine
(819) 370-5447

Sans frais 1-877-377-2687

Division de Gérald Robitaille et associés ltée

L'Écho

Louiseville : 626, avenue Dalcourt J5V 2Z6
(819) 228-5532 Fax: (819) 228-9379
Berthier : 691, rue Montcalm J0K 1A0
(450) 836-6210 Fax: (450) 836-8116
Saint-Gabriel-de-Brandon
(450) 835-1212 Fax: (450) 835-2785

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jean-Pierre Malo
ÉDITEUR : Richard Desjardins
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE : Lyne Baribeau
DIRECTEUR DES VENTES : Richard Desjardins

DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Jean-Paul Plante
RÉDACTEURS : Pierre Bellemare
Jean-Guy Pinel
PUBLICITÉ : Jules Morin
Line Plante
Pierre Cloutier
Nancy Fournier

COMPOSITION ET MONTAGE : Atelier de préimpression de Lanaudière
Christian Germain, directeur
IMPRESSION : Qualimax
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc.
Publi-Sac Lanaudière

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou digressive, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. L'Écho de D'Autray et de Maskinongé ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'Écho de D'Autray et de Maskinongé sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émisées.

UN HEBDO
Transcontinental25 770
EXEMPLAIRES

Commentaire

par Jean-Paul Plante



C'EST UN RENDEZ-VOUS !

Aujourd'hui même, 5 août 2001, toutes les familles de Louiseville ont un rendez-vous! Mais n'importe lequel... Il s'agit bien d'un rendez-vous familial, une initiative mise de l'avant par le conseil municipal louisevillois avec l'aide précieuse du comité des Loisirs et de la Culture, il y a huit ans de cela.

Cette grande fête, ce rassemblement où les familles, les amis se donnent de franches coudées se veut l'occasion privilégiée permettant de passer quelques heures des plus agréables avec une programmation faite sur mesure pour les petits et les grands.

Le Parc du Tricentenaire de Louiseville devient, en cette journée du rendez-vous familial, le lieu où jeunes et moins jeunes fraternisent dans une ambiance propice aux échanges de propos et à joie que procurent les multiples activités préparées pour tous.

Un pique-nique préparé à la bonne franquette devient un élément rassembleur pour la famille qui, bien souvent, reçoit des enfants qui ont quitté leur patelin natal pour aller gagner leur vie à l'extérieur. Belle occasion de reparler de leur Louiseville d'hier qu'on leur sert à la mode d'aujourd'hui.

Échanges de souvenirs, renouement avec des parents ou amis que l'on a perdus de vue depuis plusieurs années, dans bien des cas. Enfin, une occasion en or pour resserrer les liens, non seulement avec sa propre famille, mais également avec d'autres familles louisevilloises et de toute la région.

Le Rendez-vous familial de ce 5 juin a pour thème "Viva Las Vegas". Ça dit tout! Plaisir à profusion, structures gonflables pour les jeunes, chant, pétanque, contes, danses, musique; tout ce qu'il faut pour fêter dignement LA FAMILLE.

Nous espérons que Dame Nature se montrera généreuse de ses rayons de soleil en cette journée toute spéciale. Nous espérons également que la participation des familles sera nombreuse, comme cela a toujours été par le passé.

Nous formulons donc le souhait que vous vous amusiez à plein, jeunes et moins jeunes, en ce 5 août où vous avez un rendez-vous hors de l'ordinaire, un rendez-vous où la chaleur humaine sera sans doute présente.

Ce 5 août, à Louiseville: direction Parc du Tricentenaire. Bon rendez-vous!

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



✓ INSPECTION EN 150 POINTS ET PLUS

✓ ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES

✓ GARANTIE DU MANUFACTURIER 6 MOIS OU 10 000 KM

✓ POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE

AUTOMOBILES

• 2000	Chevrolet Malibu V-6 tout équipé (5 stocks)	16 995\$
• 2000	Oldsmobile Alero GL V-6 tout équipé	17 995\$
• 2000	Pontiac Grand Am Se V-6 tout équipé	17 495\$
• 2000	Chevrolet Impala tout équipé	20 995\$
• 2000	Oldsmobile Intrigue GL (2 stocks)	20 495\$
• 1998	Oldsmobile Intrigue GL (2 stocks)	17 998\$
• 1998	Buick Le Sabre 54 000 km gris	19 995\$
• 1998	Chevrolet Cavalier Z-24 noir	12 995\$
• 1998	Chevrolet Cavalier Z-22 (3 stocks)	10 995\$
• 1998	Mazda Protégé beige aileron	11 995\$
• 1998	Pontiac Sunfire GT Full autom.	13 495\$
• 1998	Chevrolet Cavalier LS 4 pts	11 995\$
• 1995	Chevrolet Camaro Z-28, 89 000 km	14 995\$
• 1995	Chevrolet Monte Carlo Z-34	8 995\$

CAMIONS:

• 2000	GMC Safari AWD tout équipé	23 995\$
• 1999	Chevrolet Blazer LS 4X4 noir	21 495\$
• 1999	GMC Sierra SLT 3500 Diesel Roue double noire	34 995\$
• 1998	Chevrolet 1500 2x4 Long Box V-8 A/C	19 995\$
• 1998	Chevrolet S-10 2X4 V-6 Long Box	15 995\$
• 1998	Pontiac Montana tout équipé courte	18 995\$
• 1998	Chevrolet Venture 43 000 km	16 495\$
• 1996	GMC Yukon SLE 89 000 km	22 995\$

Automobiles Paillé

*Location Optimum, bail 24 à 48 mois avec léger comptant

Berthierville

«Votre concessionnaire de confiance depuis 37 ans»

700, avenue Gilles-Villeneuve, Berthierville
(450) 836-6291 • 1 800 836-9989

PLUSIEURS AUTRES EN STOCK

POLARIS
L'évasion plein air.

Pour les vacances,
amusez-vous avec...

GENESIS I

VIRAGE

Superfestival
de la motomarine

Saint-Gabriel-de-Brandon

11 et 12 août 2001

Bienvenue !

Marina Maskinongé Sport

Tél.: (450) 835-2702

VENTE • SERVICE • LOCATION

9, rang Saint-Augustin, Saint-Charles-de-Mandeville
Lac Maskinongé, Saint-Gabriel-de-Brandon, J0K 2N0

Journée Champêtre

Desjardins

Caisse Populaire Desjardins Dusablé



Municipalité de la Paroisse
de Saint-Barthélemy

Organisée par le Club Optimiste de St-Barthélemy

En collaboration avec la caisse populaire Desjardins Dusablé et la Municipalité de St-Barthélemy

Samedi 11 août 2001

Lieu: Terrain des Loisirs

Début des activités à 10h00

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|----------------------|
| - Théâtre de marionnette | - Jeux d'eau pour enfant | - Clown et animation |
| - Chasse aux trésors | - Mini Ferme | - Garderie sur place |
| - Rallye bicyclette | - Opti-génie | - Etc., etc., etc. |
| - Atelier de cerf-volant | - Arcade | |

Kiosques d'artisans et des organismes communautaires sur place

Restaurant (repas à coût minime)

Spectacle à 20h00 GRATUIT

Les Légendes Optimistes

Spectacle de Rock&Roll

(Apportez votre chaise)

(Permis d'alcool en soirée)

Entrée gratuite, bienvenue à tous!

Information: Stéphane Laroche 885-1339

6871851

ET SI ON INSTALLAIT LA BIBLIOTHÈQUE AU CENTRE SPORTIF DE SAINT-GABRIEL?

Jean-Guy Pinel

C'est au Centre sportif et non dans l'ancien bureau de poste que le conseil

Services financiers

Nouveau!

PRÊT HYPOTHÉCAIRE

- Planification de retraite
- Planification successorale
- Assurance-vie invalidité
- Assurance collective
- REER études • Impôt
- Fonds d'investissement



Pierre Hémond
Pl. fin. a. v. a.

241, Ruisseau-des-Aulnes
Saint-Justin
(819) 227-4719
(819) 374-9533

Financière
Sun Life
Sun Life du Canada
Courtage placements Suneco Inc.

AUTOMOBILE RENE MICHAUD ENR.

DÉBOSSAGE • PEINTURE • ESTIMATION POUR ASSURANCE

FINANCEMENT
SUR PLACE

ACHAT et VENTE DE VÉHICULES NON ACCIDENTÉS

- NÉON EX 1996 6 680 \$
- MAZDA PROTÉGÉ 1998 11 990 \$
- SUNFIRE 1998 2 portes 8900 \$



René Michaud

71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172

de la municipalité de paroisse Saint-Gabriel aimerait voir installer la future bibliothèque de Saint-Gabriel. Une rencontre pour discuter le tout a réuni la presque totalité des membres des deux conseils, jeudi soir.

On sait que ville Saint-Gabriel a approuvé un projet de près de deux millions \$ qui verrait la transformation de l'ancien bureau de poste en bibliothèque municipale. Mais le conseil de la paroisse a demandé un délai pour étudier plus à fond le projet, disant vouloir associer les deux projets, soit la bibliothèque et l'acquisition du Centre sportif.

Dans le projet de bibliothèque, approuvé par la ville, le gouvernement verse une subvention de 1,5 million \$ en autant que les municipalités versent 400,000\$. Le projet de la

paroisse ne comprend pas, pour le moment du moins, de subventions gouvernementales. Par contre, il a le mérite de régler les deux problèmes en même temps.

Les 400,000\$ des municipalités, plus l'argent recueilli par la vente de l'ancien Bureau de poste couvrirait, en grande partie, l'acquisition du Centre sportif. Le coût serait encore moindre si on peut convaincre quelques autres municipalités de la région à se joindre aux deux Saint-Gabriel pour faire cette acquisition. Dans un tel cas, la bibliothèque pourrait devenir locataire.

On sait que les plans initiaux du Centre sportif comprenaient une bibliothèque. C'est pourquoi on avait

donné le nom de " Centre sportif et culturel " à cet immeuble. On a oublié le " culturel ", par la suite, mais on pourrait y revenir.

Le maire de ville de Saint-Gabriel, M. Robert Desrosiers, a dit qu'il allait écouter la proposition de la municipalité de paroisse, mais qu'il ne croyait pas qu'on pourrait avoir d'aide gouvernementale pour installer la bibliothèque dans cet immeuble. " Une grosse partie de la subvention était accordée parce qu'il s'agissait de rénover un édifice faisant partie du patrimoine, l'ancien bureau de poste " nous a-t-il dit.

Ce projet pourrait-il faire partie des conditions de fusion des deux municipalités ? C'est à suivre.

LOUISEVILLE CÉLÈBRE LA NEUVAINES DE L'ASSOMPTION

(P.B.) - La neuvaine de L'Assomption devient l'occasion de rencontres de recueillement, à Louiseville. Des célébrations eucharistiques sont en effet prévues du 6 au 15 août en l'église Saint-Antoine-de-Padoue, sous le thème «Tant de raisons d'aimer prier Marie».

Des bénévoles s'unissent pour l'organisation des messes. Certains animent, d'autres agissent comme servants de messe ou porteurs d'offrandes.

On en retrouve aussi comme lecteurs tandis que d'autres s'occupent du partage de l'homélie ou le chant à la communion.

D'autres personnes voient à la récitation du chapelet, dès 18h35, soit environ une demi-heure avant le début des messes, prévu pour 19 heures. Seule celle du 12 août sera célébrée à 10h30. Une excellente occasion de prendre un temps d'arrêt dans le rythme effréné de la vie d'aujourd'hui.

MÉGA MARCHÉ AUX PUCES

Au profit (100%) de l'église de Louiseville pour les rénovations

VEN. - SAM. - DIM.

10 - 11 - 12 AOÛT

LIEU: *Aréna* de Louiseville

Activités et animation à l'aréna SPECTACLES TOUTES LES HEURES

- Parc de l'île-aux-Trésors
- Maquillage pour enfants
- Animation sur place (en collaboration avec le CPE GRIBOUILLIS)
- Ateliers de peinture et de bricolage
- Crie
- Plusieurs encans

Tous les dons quels qu'ils soient (vêtements - jouets - meubles ou appareils électriques) sont acceptés en téléphonant au numéro: (819) 692-0284 ou à M. Germain Comtois (Dépanneur Claude) (819) 228-3132.

Vous pouvez les apporter au 142, av. Saint-Laurent (angle St-Laurent/Saint-Aimé), les mardis et jeudis de 9h à midi et de 13h à 16h ou quelqu'un ira les chercher chez vous. MERCI!

ATTENTION commerçants industriels et entrepreneurs, contactez nous si vous avez des objets à donner pour le marché aux puces.

Ven.: de 17 h à 22 h
Sam.: de 9 h à 21 h
Dim.: de 10 h à 14 h

KIOSQUES

Vous pourrez déguster
HOT DOGS, BLÉ D'INDE,
GALETTES DE SARRASIN,
Les bières de la Nouvelle-France
seront sur place.

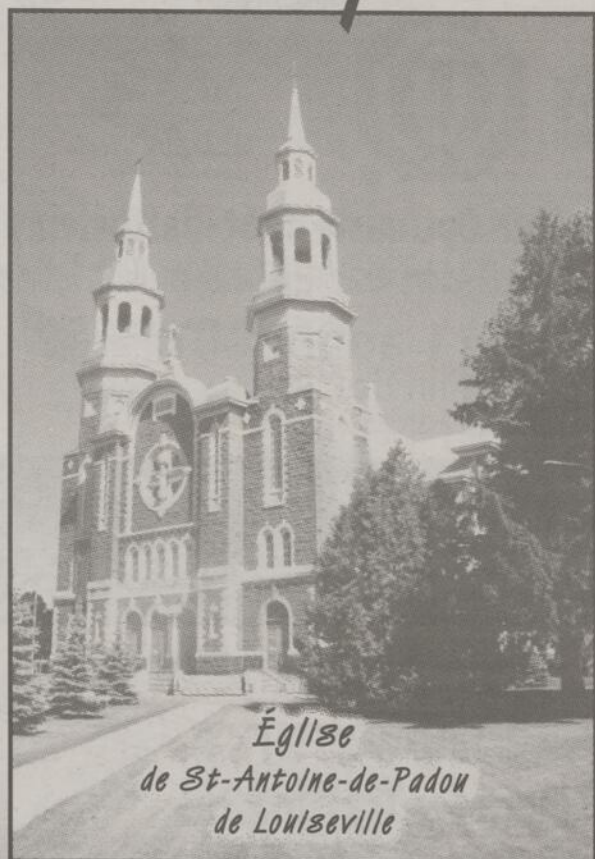
DIMANCHE 12 AOÛT

Plusieurs tirages
«TIRAGE DU GROS LOT»
UN TÉLÉCOULEUR DE 27"
COMMANDITÉ PAR LA
CAISSE POPULAIRE DE LOUISEVILLE

DIMANCHE 12 AOÛT

MINI-BUFFET FAMILIAL
de 10h à 14h
BILLET EN VENTE AU
DÉPANNÉUR CLAUDE DE LOUISEVILLE

ADULTE : 5\$
LES 12 ANS ET MOINS : 3\$



Église
de St-Antoine-de-Padoue
de Louiseville

Nous avons besoins de
BÉNÉVOLES

Contactez-nous
(819) 228-3132

UNE GRANDE FOI S'EST EXPRIMÉE À NOUVEAU

Fête de Sainte-Anne à Yamachiche

Jean-Paul Plante

La foi profonde de la population d'Yamachiche et de toute la région envers Sainte-Anne s'est à nouveau exprimée, le 28 juillet dernier avec la messe solennelle à la patronne de la paroisse, suivie de la vénération de la relique, une cérémonie toujours très émotive à laquelle participent une foule importante.

La neuvaine préparatoire à la fête solennelle a été suivie par une très bonne assistance, soit près de 200 per-

sonnes venues d'Yamachiche et des paroisses environnantes, à chaque soir. Elle a été prêchée, en majeure partie, par le nouveau curé de la paroisse, l'abbé Jean Neault. Il a été secondé des abbés Jean-Pierre Guillemette, qui l'a précédé à la cure yamachichoise, ainsi que l'abbé Germain Mazo.

Le 28 juillet, la famille était en évidence en après-midi, avec des jeux multiples offerts dans des structures gonflables qui faisaient la joie de tous, particulièrement des plus petits, il va sans dire.

Après les cérémonies religieuses du

soir, messe solennelle et vénération de la relique de Sainte-Anne, une partie récréative a mis en vedette l'ensemble des "Joyeux Crapauds".

Outre les gens d'Yamachiche et de région immédiate, les fêtes de Sainte-Anne accueillent, encore une fois, de nombreux visiteurs, d'ex-résidents de la municipalité, venus des régions de Trois-Rivières et de Montréal. Ces personnes venaient exprimer leur foi à Sainte-Anne tout en profitant de l'occasion pour renouer avec des parents et amis.

Il convient de souligner que la fête de Sainte-Anne 2002 sera célébrée dans le cadre du tricentenaire de la municipalité.



LE NOUVEAU CURÉ d'Yamachiche, l'abbé Jean Neault, 3e dans l'ordre, a célébré la messe solennelle de Sainte-Anne. L'assistaient, M. Guy Côté, diacre; l'abbé Jacques Langevin, ex-curé d'Yamachiche maintenant retraité; et l'abbé André Asselin de Rouyn.

(Guy Sylvestre Photo Karine Sylvestre)

UN SAMEDI CHAMPÊTRE À SAINT-BARTHÉLEMY

(P.B.) - Petits et grands vont pouvoir s'amuser à plein samedi prochain, à Saint-Barthélemy. Des activités sont organisées pour toute la famille au terrain des loisirs. L'entrée est libre pour cette journée permettant aux parents de passer du bon temps à l'extérieur du domicile avec leurs enfants.

La programmation doit s'amorcer dès 10 heures. Le club Optimiste de Saint-Barthélemy organise l'événement en collaboration avec la municipalité et la Caisse populaire Desjardins Dusabré.

Théâtre de marionnettes, chasse aux trésors, rallye à bicyclette, atelier de cerf-volant, jeux d'eau, min-ferme, concours opti-génies, jeux d'arcade, clown et animation sont au nombre des éléments

mis à l'horaire du samedi 11 août. Mais bien d'autres choses seront offertes.

Une garderie sera disponible sur place. Même chose pour le restaurant (repas à coût minime). Par la même occasion, les gens pourront visiter les kiosques d'artisans ainsi que de certains organismes communautaires.

En soirée, dès 20 heures, les Légendes Optimistes entreront en scène. Le groupe musical est formé de membres Optimistes d'un peu partout à travers le Québec. L'orchestre interprétera des pièces du répertoire rock'n roll. On vous demande d'apporter vos chaises. L'organisation disposera d'un permis d'alcool pour la soirée.

On vous y attend.

FORFAIT DÉTENTE

0115851

Journée antistress

Sans hébergement, massage éoline, bain thérapeutique, relaxation guidée, le repas du midi et pauses fruits et tisanes.

Spécial: 88 \$/pers + tx et service ou

Journée détente

Sans hébergement, sauna, massage, enveloppement d'algues, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation guidée, le repas du midi, pauses fruits et tisanes. Du lundi au vendredi.

Spécial: 108 \$/pers + tx et service



Adresse Internet:
www.leflores.com

4291, 50e avenue
Sainte-Flore-de-Grand-Mère
Tél.: (819) 538-9340

Sans frais Carole Charles,
1-800-538-9340 propriétaire



CLSC - CHSLD D'AUTRAY

**Le Centre de jour
du CLSC-CHSLD d'Autray
vous convie
à des**

**RENCONTRES D'INFORMATION
sur
L'ARTHRITE**

- JOURS: LES MERCREDIS DU **15 AOÛT** AU **12 SEPTEMBRE**
- HEURE: 13 h 00 à 15 h 30
- ENDROIT: **752, RUE NOTRE-DAME, BERTHIERVILLE**
(centre d'achat PLACE NOTRE-DAME) en face du CLSC BERTHIERVILLE)

LES THÈMES ABORDÉS

- | | |
|-----------------|--|
| - 15 août: | L'arthrite c'est quoi ? |
| - 22 août: | Comment soulager la maladie |
| - 29 août: | L'alimentation et la médication |
| - 5 septembre: | Trucs pour améliorer la qualité de vie |
| - 12 septembre: | Comment vivre avec l'arthrite |

POUR INFORMATION: Lucie Cournoyer

835-1721

6864851

Bienvenue au Tournoi de Golf

**Chambre de Commerce
MRC de Maskinongé**

Vous êtes cordialement invité à participer au Tournoi de golf régional de la Chambre de Commerce de la MRC de Maskinongé sous la présidence d'honneur de Monsieur Richard Émery, propriétaire du Marché Métro Émery de Louiseville.

Cet événement se tiendra:

Le mercredi 15 août 2001

Brunch: 9h30

Départ: 11h00

*sur les allées du Club de golf de Louiseville
(580, chemin du Golf, Louiseville)*

et la formule choisie est le

«Végas (4 balles meilleures balles) à la corde»

Tarification (incluant les taxes):

Brunch, golf, voiturette et souper 90.00\$*

Souper seulement 25.00\$

* 80.00\$ membres du Club de golf de Louiseville

Pour vous inscrire, veuillez communiquer avec la permanence de la Chambre de Commerce, au plus tard le vendredi 10 août prochain, au (819) 228-8582

Au plaisir de vous rencontrer !

L'Écho au quotidien



JEAN-PAUL PLANTE

PIERRE BELLEMARE

JEAN-GUY PINEL

D'AUTRAY

Le curé RAYMOND BOURGEOIS de Saint-Cuthbert a sans doute sursauté puis souri en lisant, dans notre dernière édition, le texte accompagnant la photo du presbytère cuthbertois, dans un texte parlant de la réalisation d'une exposition de photos sur le patrimoine religieux de la MRC de D'Autray. Une erreur de frappe avait en effet retranché un siècle à l'immeuble. Tout en nous excusant, rappelons que le presbytère a été construit en 1876.

Nul ne sait si c'est en souvenir de ce qu'il appelle son "bunker", où il travaillait durant le temps qu'il exerçait la profession de journaliste, mais l'ex-collègue LOUIS DARVEAU a oeuvré durant quelque temps sans allumer les luminaires de son bureau de coordonnateur de la coopérative de service à domicile d'Autray, au cours des derniers jours. Faut dire que son nouvel environnement de travail possède des fenêtres qui laissent entrer la lumière du jour.

Conducteur d'autobus de profession, le Berthelais RICHARD GIRARD éprouve des problèmes de clés de ce temps-ci. Non pas celles du véhicule

avec lequel il travaille ou celles de son automobile mais plutôt celles qui donnent accès à sa résidence. Dans une même semaine, il les a oubliées à trois reprises. Une chance que son épouse ne travaille pas trop loin!

ROBERT BOURGET, propriétaire de la firme Lamond C & Fils nous dit passer ses vacances à Saint-Gabriel. « Pourquoi aller ailleurs alors qu'on a ici un magnifique lac ? » nous dit-il.

La femme d'affaires HUGUETTE LAFRENIÈRE s'est mise à l'heure de ses jeunes clientes et arbore maintenant des mèches rouges dans sa blonde chevelure.

Orienteur à la Commission scolaire des Samarres, **G A É T A N PRÉVILLE** est devenu propriétaire, cet été, de nombreux logements ce qui ne lui laisse plus de temps libre. Il pourrait quitter son poste de bénévoles au Centre d'accès communautaire à internet, à l'automne.

Malgré les travaux de reconstruction de la Quincaillerie Piette, le co-propriétaire **JEAN DUPUIS** a pris l'avion immédiatement pour la Suisse en apprenant que sa mère était dangereusement malade. On sait que M. Dupuis est originaire de ce pays.

MASKINONGÉ

Parmi les 250 invités au baptême de **RENÉ-CHARLES**, fils de Céline Dion et René Angélil, on retrouvait **DENISE LACERTE**, fille de Léon et Juliette Lacerte d'YAMACHICHE. Denise est la conjointe de Jean-Yves Descormiers, propriétaire des Ailes Piquantes Buffalo de Cap-de-la-Madeleine.

FERNAND LEMYRE continue de ne pas compter les heures pour le marché aux puces organisé au profit des travaux à l'église de Louiseville. Il travaille fort. Ceux et celles qui désirent donner des objets pour l'événement-bénéfice le trouvent à l'aréna, du lundi au vendredi, de 13 à 17 heures. Réitérons-le, il fait un excellent travail.

Une journée passée au PARC AQUATIQUE de Saint-Sauveur, au cours de la période des vacances, nous a permis de rencontrer quelques personnes de la MRC de Maskinongé.

Ainsi, nous avons rencontré **MARIO LEMIEUX** (pas le joueur de hockey) de Louiseville et son épouse, **FRANCE LEFEBVRE**, de même que leurs enfants **KEVIN** et **JESSICA**.

Également croisés sur les lieux du parc aquatique et dans un restaurant de cette belle municipalité des Laurentides, **MAR-**

TIN CROISETIÈRE et son épouse, **MICHELLE LEFEBVRE** de Saint-Justin, ainsi que leurs enfants. Bref, il est toujours agréable de voir des gens de notre coin lorsque nous allons visiter d'autres régions.

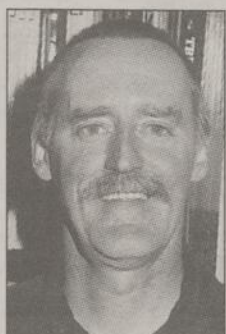
Le d.g. de L'Écho, **RICHARD DESJARDINS**, adore faire des rallyes et les préparer, en compagnie de sa tendre moitié, **NANCY**. Toutefois, il arrive à Richard de croire que sa voiture fonctionne "à l'odeur". En effet, en préparant un rallye pour les employés de L'Écho avant la période des vacances, Richard a manqué d'essence et a dû faire appel à un voisin pour le sortir d'impasse. Richard a été à même de constater que si les autos fonctionnent à "l'odeur" à Mont-Joli ou Québec, c'est avec de l'essence qu'elles avancent dans la MRC de Maskinongé.

Parlant des vacances des employés de L'Écho, le rallye dont on parle plus haut a été suivi d'un excellent souper extérieur pris chez le confrère de travail **JULES MORIN** et son épouse, **JEANNINE**. L'accueil a été à l'image du couple, soit très chaleureux. Rien n'avait été oublié pour que la soirée se passe dans la joie et la franche camaraderie, malgré une température qui laissait à désirer. La chaleur humaine était présente à ce souper et cette soirée que tous ont beaucoup appréciés. Merci de votre accueil, Jules et Jeannine.

L'Écho salue...



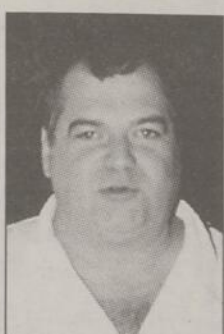
Josée Boudreault, coiffeuse au Salon Reviens du Centre commercial de Louiseville. Josée donnera naissance sous peu à un petit bambin en cette belle saison estivale. Bon week-end à cette sympathique future maman et à l'équipe du Salon Reviens.



Pour une voiture bien en ordre, **Marcel Lebeau**, un des propriétaires de l'Atelier de mécanique d'Autray à Berthierville, pourra très bien s'en occuper! Malgré une courte période de vacances cet été (travail oblige!), nous te souhaitons de passer un très bel été. Nos salutations!



Nancy Dupuis, caissière au Super Centre Patrick Morin de Louiseville. Nancy vous accueille toujours avec courtoisie et un grand sourire. Salutations à la grande équipe de Patrick Morin de Louiseville, de Berthier et de Lavaltrie.



Bel été à **M. Richard Comtois**, propriétaire du restaurant Stexas de Maskinongé, qui laissera à son personnel la possibilité de prendre des vacances. Pour lui, les vacances se prendront plutôt en saison froide. Salutations!



M. Roland Pelletier, maire de Saint-Léon-le-Grand et président du conseil d'administration de la Caisse populaire du même endroit. M. Pelletier vous invite aux activités du 200^e anniversaire de cette municipalité. Bienvenue à tous!



M. Gislain Casaubon, camionneur à la firme Thomas Bellemare de Louiseville, a réussi des examens théoriques et pratiques de certification ACI-Technicien d'essai du béton au chantier niveau 1, le 10 mai, à Laval. Le certificat et la carte de compétence attestant sa réussite lui ont été remis fièrement par **M. Tom Bellemare**, à droite, président de l'entreprise. M. Casaubon est l'un des rares camionneurs à avoir réussi ces examens, ce qui justifie d'autant plus sa grande fierté et celle de M. Bellemare.

HILROY
CARTABLE 1"

59¢

#04560



BIC
CRISTAL
12 stylos-bille
ou 5 porte-mines
0,5 ou 0,7 mm

99¢

FLEECY
40 feuilles



199



FLEECY
Liquide
3,6 litres

259

22, rue Saint-Aimé, Maskinongé

ESSAÏM

Livraison gratuite
partout en région

Votre chaîne-santé

Pierre Désilets

819-227-2288

« Ici, on prend le temps de vous
écouter et de vous conseiller »



7014851

C'EST LE TEMPS DE PASSER À LA CAISSE, DANS DE D'AUTRAY

Créée à Lavaltrie en 1995 et desservant depuis 1999 la totalité des localités de la MRC de D'Autray, l'association pour le travail de rue de ce secteur (l'A.T.R.A.) milite avec force pour décrocher sa juste part du financement gouvernemental. L'organisme est le parent pauvre jusqu'à présent mais compte bien rectifier le tir avec la mise en place de nouvelles orientations à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Lanaudière.

(P.B.) - On vise la parité avec les trois autres organismes (Joliette, Terrebonne, Repentigny) qui oeuvrent en ce domaine dans la vaste région de Lanaudière. Le manque à gagner oscille autour de 30,000\$ en regard du budget global, après la répartition de l'enveloppe de développement du plan de consolidation, en juin 1999.

Outils

La situation vient du fait qu'il a été clairement établi par la Régie, lors des discussions entourant l'élaboration du plan de consolidation 1998-2002, qu'on visait prioritairement le développement du travail de rue dans trois MRC (Joliette, Terrebonne et mise en place dans L'Assomption).

L'A.T.R.A., de son côté, a d'abord obtenu des montants non récurrents avant de disposer d'un financement récurrent de 10,000\$ en 1998 puis d'une somme de 59,152\$, restante de la distribution des 300,000\$ du plan de consolidation. En 2000-2001, son budget a finalement totalisé 70,826\$ en y ajoutant l'argent fourni pour le support et la formation.

Les trois autres groupements comptent chacun sur 102,272\$.

L'A.T.R.A. mise sur les choix de la Régie pour les prochaines années afin d'être sur le même pied financier qu'eux.

La MRC de D'Autray est au nombre des appuis sur lesquels l'A.T.R.A. compte dans sa démarche. «Je pense qu'il est normal d'aller chercher la parité. C'est dur à prendre qu'il y ait 30,000\$ de différence», a déclaré la préfète Sylvie Thouin quelques instants avant la prise de décision à la dernière rencontre ordinaire du conseil des maires.

Au cours des 12 derniers mois, les travailleurs de rue de l'A.T.R.A. ont cotoyé les jeunes de différentes manières. Ils ont fait de l'écoute et de l'accompagnement, ont offert de la référence personnalisée et ont effectué de la médiation (jeune-jeune, adulte-adulte, jeune et ou groupe de jeunes-institutions ou organismes, groupe de jeunes-groupe de jeunes). Ils sont intervenus principalement dans des dossiers de famille, de toxicomanie, de violence, d'utilisation du condom, d'abus physique et d'accompagnement.

Près des deux tiers (58%) des interventions ont été réalisées à Lavaltrie.

Au cours du prochain mandat, outre la préoccupation d'obtenir la parité financière, l'A.T.R.A. entend notamment poursuivre les actions de son personnel, consolider sa présence à Berthierville et Saint-Gabriel-de-Brandon, mettre sur pied une activité de levée de fonds et organiser le festival de musique des travailleurs de rue.

Soirée retrouvailles



Centre de la
petite enfance
Gribouillis
Depuis 20 ans déjà!

Anciens, enfants parents, travailleurs et supporteurs de Gribouillis (garderie ou milieu familial).

Vous êtes invités à venir revivre cette histoire lors d'une soirée de retrouvailles qui se tiendra à la Porte-de-la-Mauricie

LE SAMEDI 15 SEPTEMBRE 2001 À 17 HEURES

Au programme: • repas

- animation-souvenir
- soirée dansante (avec orchestre)

Coût: 35\$ par personne

10\$ par enfant de moins de 12 ans

COUPON-RÉPONSE

Découpez et retournez ce coupon-réponse avec le paiement au plus tard le 10 août 2001 à:

LES SERVICES DE GARDE GRIBOUILLIS

**700, NOTRE-DAME SUD
LOUISEVILLE, J6V 1V9**

Il nous fera plaisir d'être présents le 15 septembre 2001 et de partager la joie de se revoir.

Nom: _____ Adulte _____ Enfant(s) _____

Paiement: Chèque ☐ ou mandat-poste ☐

**VENTE LIQUIDATION
VACANCES**

**TAUX
D'INTÉRÊT À L'ACHAT**

48 mois

OU DES REMISES POUVANT ALLER JUSQU'À 5000\$



WINDSTAR



TAURUS

SPÉCIAL DES VACANCES

focus lx 2001

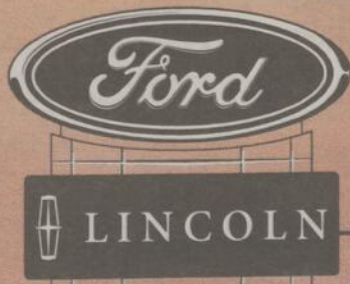
4 portes, bien équipée



Location 36 mois
60 000 km inclus
0 \$ comptant
Transport et pré-
paration inclus
Taxes en sus.

279\$
/mois

PLUS VASTE CHOIX DE VÉHICULES USAGÉS EN INVENTAIRE



**REJEAN
LAPORTE & FILS**
AUTOMOBILE LTÉE

Toujours à la même adresse depuis 43 ans
www.rejeanlaporte.com
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX D'EXCELLENCE
NORD-AMÉRICAIN FORD POUR UNE
22^e ANNÉE CONSÉCUTIVE

**1881, RUE PRINCIPALE
SAINT-NORBERT**
(450) 836-3783

48 JEUNES AVAIENT LEUR CAMP À COEUR

À l'école de Saint-Justin

Jean-Paul Plante

Les élèves des deux classes de 3^e année de l'école de Saint-Justin ont réalisé un très beau rêve, les 18, 19 et 20 juin, en vivant l'expérience d'un camp de vacances au Lac en Cœur, à Hervey-Jonction.

Quarante-huit jeunes de 8-9 ans, ont participé activement à la réalisation de ce projet dont le coût total est d'environ 4 000\$, via des campagnes de financement dont le but était d'alléger la facture des parents. Le but visé était de rendre le camp gratuit.

Deux enseignantes se sont impliquées à fond dans ce projet, Mmes Monique Bellemare et Julie Déziel. Elles ont réussi à motiver les jeunes à réaliser ce rêve et aujourd'hui, tous,

élèves comme professeurs, peuvent dire Mission accomplie.

Financement

La première campagne de financement consistait en un bazar scolaire. Les jeunes devaient apporter de la maison des jouets et livres qu'ils n'utilisaient plus et qu'ils ont mis en vente (avec tout ce que cela comporte d'arguments de vente, de calcul mental, politesse, etc.) dans le cadre du Festival de la galette de sarrasin 2000. L'activité a rapporté 688\$.

Les jeunes ont également réalisé des cartes de Noël, dans le cadre de leur cours d'arts plastiques. Aidés des parents, ils ont vendu ces cartes au prix modique de 1\$. L'activité a généré des revenus de 605\$.

Puis, sous la supervision des parents-bénévoles, les jeunes ont donné deux concerts de Noël qui ont permis de ramasser 1 100\$.

Finalement, les parents se sont impliqués encore une fois en allant rencontrer les gens d'affaires de la région et recueillir des sous pour le dernier financement du camp. Ils ont recueilli la jolie somme de 2 200\$.

Le projet s'est donc terminé avec un surplus. Il était conforme à la philosophie de la réforme de l'éducation qui veut que l'enfant soit au cœur de ses apprentissages, impliqué et vivant des

situations d'apprentissage authentiques.

Mme Julie Déziel nous a précisé que le projet n'aurait pu se réaliser sans l'implication des élèves, des parents et des gens d'affaires de la région. Un bel exemple de coopération, a-t-elle mentionné.

Les jeunes de l'école de Saint-Justin avaient leur camp à cœur. Ils l'ont vécu, réalisé. Chapeau aux jeunes, aux parents, aux commanditaires et aux deux enseignantes qui se sont impliquées dans le projet. Du beau travail!

LA TRADITION SE POURSUIT À SAINT-JUSTIN

Neuvaine de l'Assomption aux grottes de la municipalité

La tradition se poursuit, à Saint-Justin, avec la neuvaine préparatoire à la fête de l'Assomption, une neuvaine célébrée à différentes grottes de la municipalité, du 7 au 15 août.

(J.-P. P.) - Le 7 (19h) les fidèles sont invités à se rassembler chez Clémence et Victorin Vermette du 155, Ruisseau des Aulnes. Le lendemain (18h45), le rendez-vous est chez Gilberte Bellemare du 1040, Gérin. Le 9 (19h), on se rend chez Bernadine et Albert Marchand du 200, Bois-Blanc. Le 10 (19h), les justiniens ont rendez-vous au lac chez Mme Léopold Pépin. Le 11

(19h), la cérémonie se déroule chez Gratia et Gilles Pépin du 1171, Duchesnay. Le 12 (19h), rendez-vous chez Annette Alarie du 180, Gagné; le 13 (19h), la neuvaine se poursuit chez Diane et Michel Marchand; le 14 (19h) rendez-vous chez Sonia Bellemare, 1200, Duchesnay et le 15 (18h45), la célébration se fait à la grotte de l'église.

Si la température n'est pas favorable, les célébrations se feront à l'intérieur de l'église.

Toute la population justiniennne est invitée à participer activement à cette neuvaine.



FONDATION
CLSC - CHSLD D'AUTRAY

POSONS UN GESTE HUMANITAIRE

pour nos enfants défavorisés et nos
personnes en perte d'autonomie

Participons au tournoi de golf

de la FONDATION CLSC-CHSLD D'AUTRAY,

le 14 septembre prochain, au Club de golf de Berthier.



André St-Martin
Président du tournoi

REMPLEZ ET RETOURNEZ CE FORMULAIRE

AVANT LE 14 AOÛT À:

Norman Blackburn, directeur général
CLSC - CHSLD d'Autray
761, rue Notre-Dame C.P. 1470
Berthierville (Québec) J0K 1A0

Pour toute information additionnelle, veuillez communiquer
avec Louis Farley (450) 836-7011

- > Billets pour le brunch, golf, voiturette, souper: X 125 \$ = ...\$
> Billets pour le souper seulement: X 50 \$ = ...\$
Ci-inclus un chèque de\$ fait à l'ordre de:

Fondation CLSC-CHSLD D'AUTRAY

Nom des participants	Société	No(s) de téléphone

Si vous ne pouvez participer au tournoi, il est possible de
supporter la cause par un don

10\$ ☐ 50\$ ☐ 100\$ ☐ 500\$ ☐ autre ☐ MERCI !

NOM: _____ ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

Un reçu pour usage fiscal vous sera posté

Merci, à nos généreux commanditaires

OR	ARGENT	BRONZE
- Les caisses populaires Desjardins de D'Autray	- Métro Berthierville (Alimentation Steve Lalonde Inc.)	- Convergis
	- Les Parquets Dubeau Ltée	- Journal L'Écho
	- Cie A. Richard	- QIT Fer et Titane
	- Claude Lettrage	- Restaurant Harvey's

155, rue Latrelle
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
G8T 3E8

Téléphone : (819) 651-2600
www.ecc.qc.ca

Une formation collégiale solide pour ta réussite

Soirées d'information

Le mercredi 8 août et le mardi 14 août 2001
à 19 heures

Des programmes avant-gardistes axés sur les besoins des employeurs.

Une préparation efficace au marché du travail.

Une équipe de professionnels pour mieux vous aider.

Un collège où il fait bon apprendre.

Nouveautés Nos programmes...

Attestation d'études collégiales (52 semaines de formation)

- Administration financière informatisée (LCA.4M)
- Gestion de commerce de détail (LCA.4K)
- Gestion des systèmes informatiques (LEA.3R)
- Bureautique bilingue (LGE.29)
- Bureautique (ZAA.02 ou ZAA.03)
 - Coordination du travail de bureau
 - Micro-édition et hypermédia

Diplôme d'études collégiales

- Techniques de bureautique (DEC.412.A0)
 - Coordination du travail de bureau
 - Micro-édition et hypermédia
- Techniques administratives (DEC.410.12)
 - Gestion en commerce international

Inscrivez-vous sans tarder!
691-2600

Taux de placement
près de 100 %

OBJECTIF ÉPARGNE PLUS

J'ai l'style... genre mode

RENTÉE AUTOMNALE 2001

Galeries JOLIETTE

apporter mes coupons rabais

dès le 10 août **Galeries JOLIETTE**

1330851

Restaurant A&W

au site de La Porte de la Mauricie

Apportez un emballage familial de Poulet Chubby à la maison ce soir!

L'emballage familial comprend 9 ou 15 morceaux de Poulet Chubby ou 12 languettes de Poulet Chubby plus une portion familiale de frites, une portion familiale de salade de chou et 2 L de Root Beer A&W®.

Ce bon vous donne droit à

3 \$ DE RÉDUCTION

sur un emballage familial de poulet «Chubby»

Valide jusqu'au 12 août 2001.

Commandes téléphoniques acceptées au (819) **228-3443**

Possibilité de prendre votre commande au service au volant



Dépanneur et station d'essence



ouvert
24 HEURES

Maintenant
• Lait • Pain
• Loto • Bière • Vin

Chef-d'oeuf-
2 pour 3\$ TAXES EN SUS

Servi jusqu'à 11 h



Mama Burger-
2 pour 3\$ TAXES EN SUS



DES OFFRES SUPER SUR DES VOITURES SUPER !

LE SOLDE

COMPTE À REBOURS

HYUNDAI

ELANTRA GL 2001 PDSF de 14 875 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **189\$** PAR MOIS/48 MOIS

COMPTANT DE 1495 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite)
- roues de 15 po • dossier arrière rabattable 60/40 • radio stéréo AM/FM/CD
- télécommande du volet de réservoir et du coffre • et beaucoup plus!



« LE MEILLEUR RÉSULTAT » « LA COTE LA PLUS ÉLEVÉE »
Insurance Institute for Highway Safety des É.-U. Test de collision à 5 mi/h.

OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT*
Sur toutes les berlines Elantra. Jusqu'à 36 mois.



ACCENT GS 2001



PDSF de 12 195 \$**

La sous-compacte la plus vendue au Québec**

0% DE COMPTANT LOUEZ À PARTIR DE **179\$** PAR MOIS/48 MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT*
Sur toutes les Accent. Jusqu'à 36 mois.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES
SUR LES ACCENT GSI 3 PORTES ET GL 4 PORTES.

SONATA GL 2001



PDSF de 20 495 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **229\$** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1995 \$

OU **0%**

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Sur modèles Sonata sélectionnés. Jusqu'à 36 mois.

- moteur 16 soupapes de 2,4 litres • climatiseur • transmission automatique à 4 rapports • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) avec système de détection de présence du passager • glaces et verrouillage électriques • et beaucoup plus!

POUR 20 \$ DE PLUS PAR MOIS, LA SONATA GL V6 VOUS OFFRE :

- moteur V6 de 2,5 litres • freins à disque assistés aux 4 roues • phares antibrouillards • roues de 15 po en alliage avec pneus Michelin

TIBURON 2001



PDSF de 19 195 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **199\$** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1895 \$

OU **0%**

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Sur tous les modèles Tiburon. Jusqu'à 36 mois.

- moteur 2 litres de 140 HP • deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • roues de 15 po en alliage d'aluminium
- radio stéréo AM/FM/CD • phares antibrouillards • aileron arrière de couleur assortie • glaces à commandes électriques
- et beaucoup plus!

XG300 2001



PDSF de 31 995 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **365\$** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 4495 \$

OU **2,8%**

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Jusqu'à 48 mois.

- MOTEUR V6 DE 3 LITRES • TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 5 RAPPORTS AVEC MODE SHIFTRONIC
- freins antiblocage ABS • antipatinage • deux coussins gonflables frontaux et latéraux (puissance de déploiement réduite)
- sellerie en cuir • toit ouvrant électrique • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • réglage automatique de la température
- régulateur de vitesse • glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • et beaucoup plus!



PDSF de 25 250 \$**

SANTA FE 2001

V6
TRACTION
INTÉGRALE
AUTOMATIQUE « MEILLEUR ACHAT »



LOUEZ À PARTIR DE **299\$** PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 2995 \$

OU **3,8%**

FINANCEMENT À L'ACHAT*

Sur tous les modèles Santa Fe. Jusqu'à 48 mois.

- V6 DE 2,7 LITRES • TRACTION INTÉGRALE • AUTOMATIQUE SHIFTRONIC À 4 RAPPORTS
- deux coussins gonflables (puissance de déploiement réduite) • radio stéréo AM/FM/CD et 6 haut-parleurs
- régulateur de vitesse • glaces et verrouillage électriques • roues de 16 po en alliage d'aluminium • et beaucoup plus!

*Programme de location de Les services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2001, PDSF à compter de 12 195 \$; une berline Elantra GL 2001, PDSF à compter de 14 875 \$; une Tiburon de base 2001, PDSF à compter de 19 195 \$; une Sonata GL 2001, PDSF à compter de 20 495 \$; une Sonata GL V6 2001, PDSF à compter de 22 495 \$; un Santa Fe GL 2001, PDSF à compter de 25 250 \$; une XG300 2001, PDSF de 31 995 \$. Comptant de 0 \$ / 1495 \$ / 1895 \$ / 1995 \$ / 2995 \$ / 4495 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ / 0 \$ / 199 \$ / 229 \$ / 249 \$ / 299 \$ / 365 \$. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata, le Santa Fe et la XG 300. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 \$ par kilomètre additionnel. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Taux annuel de financement à l'achat de 0 % disponible pour les modèles Accent, Elantra, Tiburon et Sonata GL 2001 pour une période de 24 ou 36 mois, de 24, 36 ou 48 mois pour la Sonata GL V6 2001; de 2,8 % pour la XG300 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois; de 3,8 % pour tous les modèles Santa Fe 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails.



OUVERT
du lundi au
vendredi
de 9 h à 21 h

HYUNDAI
Lanaudière

1165, de Lanaudière, Joliette (450) 759-7669 www.hyundai-lanaudiere.com

HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVIENDRA
www.hyundaicanada.com

Les petites annonces

(819) 228-5532

(450) 836-6210

Heure de tombée des petites annonces:

le mercredi à 16 h

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h

(450) 835-1212

105 Propriétés

ÉDIFICE COMMERCIAL à vendre. Commerce au rez-de-chaussée, 2 étages résidentiels, stationnement à l'arrière, au centre-ville de Drummondville, face au parc. Tél: Paul Levac, (450)267-1078

140 Commerces

RÉSIDENTIE D'ACCUEIL À VENDRE à Louiseville

Résidence pour personnes âgées, 9 chambres, très bien située, très fonctionnelle. (819) 228-2601

150 Chalets

LAC NICOLET, St-Marys Canadiens, route 161, isolé, meublé, remise, sous-sol cimenté, 200' de façade sur le lac. Tél: (819)752-7263 www.nplus.ca/chaletdd.html

155 Fermes/fermettes

FERMETTE comprenant 2 résidences avec grange-étable, garage, terrain 53820 pi. Prix: 82000\$ Tél:(450)836-6244. Région de St-Gabriel.

160 Terrains

ST-MAJORIQUE, rue Élisée, superficie 1576,80m.c.(frontal 130X140). Prêt à construire, près autoroute 20, secteur tranquille. Services municipaux, commercial, aqueduc, dézonné, cadastré, câble. Tél: (819)474-3579

YAMACHICHE : grand terrain prêt à construire, rue Lacerte. Informations: (819)296-3469

À LOUER

LOCAL de 1500 à 5000 pi.ca.

Idéal pour bureaux

ou professionnels.

Chauffé,éclairé, vaste

stationnement, près du centre-ville.

Libre immédiatement.

Inf.: (819) 228-9198

205 Logements appartements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, ou chambre. Logements à louer chauffé ou non. Infos: (450)803-4310.

2 1/2 à louer, meublé, poêle-frigidaire fournis, 1er étage, 250\$/mois. Au 186, Saint-Aimé. Tél: (819)228-1880

2 x 4 1/2, Louiseville, 36 Notre-Dame Sud, 350\$/mois taxes comprises, stationnement à l'arrière (en haut Dépanneur Notre-Dame). Infos: (819)228-3588

3 1/2, 352, Royale Nord, Louiseville, possibilité semi-meublé, 275\$/mois; Aussi 4 1/2, 300\$/mois, 302 Royale Nord, Louiseville. Infos: (450)654-3117 (laisser message répondeur)

3 1/2 grand, Louiseville, près centre-ville hôpital Comtois, propre, beau secteur, chauffé, bonne visibilité, tranquille, conciergerie. (819)228-3603 ou 228-9200

3-1/2 à louer, (meublé ou non) au 23 Notre-Dame Sud, Louiseville. Tél:(819)228-9524

4 1/2, meublé ou non, situé au 58-A, 3e Avenue, Louiseville, taxes incluses. Libre. S'adresser au (819)228-9788

4 1/2 et 5 1/2 à Berthierville, bien situés, chauffage électrique, entrées laveuse et sècheuse, stationnement extérieur. Demandez André après 17h au (450)836-4688

4 1/2 semi-meublé ou non, service de buanderie, 295\$/mois, au 980, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville. Infos: (819)695-0409

4 1/2, 3 1/2, grands, route 138, entre Louiseville et Maskinongé, 1er étage, grand terrain, tranquille. (819)228-3603 ou (819)228-9200

4-1/2 non meublé, rue Casaubon, Louiseville, insonorisé en béton, taxe et déneigement inclus. 390\$/mois. Tél: (819)228-8244 ou 227-2208

A LOUER 4 1/2, au 27, Sainte-Marie, Maskinongé. Libre immédiatement. Contactez Alain Bélanger, (819)227-2930

205 Logements appartements à louer

A LOUISEVILLE, rue Casaubon, grand 5 1/2, non meublé, insonorisé en béton, libre immédiatement, taxes/déneigement inlus. Pour couple tranquille. 445\$/mois. (819)227-2208

A LOUISEVILLE: 4 1/2 à louer situé au 42, Notre-Dame Sud, avec stationnement. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél: (819)228-3972

A MASKINONGÉ, 2 1/2 meublé, non chauffé et non éclairé, 270\$/mois. Infos: (819)227-1220

A SAINT-GABRIEL: grand 4 1/2, balcon, cour extérieure, stationnement, tranquille. Planchers neufs. Références requises. Tél: (450)835-5539

A YAMACHICHE: dans quartier résidentiel, grand 4 1/2 insonorisé, 3e plancher, remise et stationnement, 385\$/mois. Libre immédiatement. Infos: (819)296-3350

A YAMACHICHE: logement 4 1/2, rénové au complet en 2000 (portes, fenêtres,armoires, plomberie, chauffage, isolation, recouvrement, etc.), prix: 390\$/mois. Tél: (819)228-3594 ou (450)836-8100

ATTENTION! 4 1/2 à louer à St-Gabriel-de-Brandon, prix 280\$-320\$ espace de stationnement disponible, cour déneigée, situé sur un grand terrain paysager. Tél: (450)835-4983, 1-877-654-0222, (450)657-0265

BERTHERVILLE: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, eau chaude fournie, service de conciergerie et buanderie. Très propres. Libres immédiatement. Appartements Marcel, tél: (450)836-7868 (jour), 836-0125 entre 9h et 21h ou 759-4962 (soir)

HABITATIONS PROVIDENCE Sainte-Ursule: 4 1/2 et 5 1/2. Aussi studio au 3e étage. Libres. Pour me rejoindre: (819)228-2039 ou 695-7994

INFO-LOGEMENT au 540, Ste-Dominique, Berthierville, libres immédiatement; logements à louer, 4 1/2, eau chaude fournie et stationnement. (450)836-4890

LOGEMENT 2 1/2 à louer, au 41, Iberville, Berthierville, propre, libre immédiatement, buanderie communautaire. Contactez Carole, (450)836-2457

LOGEMENT 3 1/2, semi-meublé, centre-ville Louiseville, libre immédiatement, très éclairé, stationnement, très paisible, au-dessus bureau professionnel. (819)228-9779

205 Logements appartements à louer

LOGEMENT 4 1/2, 2e étage, stationnement inclus, secteur tranquille, 315\$/mois. Tél: (819)228-9470 demandez Johanne

LOGEMENTS 3 1/2 - 4 1/2-5 1/2 libres 1er juillet ou immédiatement, en grand spécial. Stationnement, toutes commodités (meublé ou non). Berthier, Saint-Cuthbert et Joliette. Infos: (450)836-4596 ou 836-6589

LOGEMENTS 3 1/2 meublé ou non meublé, libres immédiatement, centre-ville Louiseville. Tél: (819)228-5242

LOUISEVILLE - 4-1/2 à louer, libre immédiatement. Infos: (819)228-5020

LOUISEVILLE 1-3 1/2 (355\$/mois), 1-5 1/2 (383\$/mois), eau chaude fournie. Très bien situés. Conciergerie, entrées laveuse-sècheuse, stationnement déneigé, chute à déchets. Personnes aimant la tranquillité. Tél: (819)228-9271, 228-9300, sans frais: 1-888-827-9988

LOUISEVILLE 4 1/2, 3e étage, au 120, rue Baril libre immédiatement. 3-1/2, 1er étage, 241 Notre-Dame Sud, libre immédiatement. Infos: (819)228-4416

SAINT-CUTHBERT 4 1/2 entrée laveuse et sècheuse, avec balcon et stationnement, 16 rue Vadnaï. Informations: (450)836-7889

SAINTE-GENEVIEVE-DE-BERTHIER, 623 Bayonne Sud, grand 5 1/2, lave-vaisselle et câble inclus, 2e étage, libre immédiatement. 390\$/mois. Tél: (450)836-2370

210 Logements app.chauffés/chauffé

5 1/2, chauffé, éclairé, taxes comprises, 480\$/mois, au 201 St-Aimé, Louiseville. Pour informations, M. Dubeau, (819)228-3949

SAINT-GABRIEL: au 16 Perreault, beaux et grands 1 1/2 à 5 1/2, semi meublés ou non, chauffés, éclairés, près du centre-ville, stationnement, concierge sur place. Infos: (450)835-0461

SAINTE-URSULE: grand 4 1/2, 1er étage, situé au 1831, Principale, taxes incluses, chauffé. Libre. S'adresser au (819)228-9788

215 Logements app.chauffés/meublés

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, 290\$/mois. Situé 201, Saint-Aimé, Louiseville. Pour informations, M. Dubeau, (819)228-3949

A BERTHERVILLE: 3 1/2, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, 365\$/mois. Service de buanderie. Infos: (450)836-7868 (jour), 836-0125 entre 9h et 21h, 759-4962 (soir). Les Appartements Marcel.

A SAINT-EDOUARD sous-sol, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près de toutes commodités, libre immédiatement. Pour informations (819)268-5273

BERTHERVILLE, 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, stores, laveuse et stationnement. 166, 168, et 170 Iberville, 325\$ à 390\$. Références exigées. Tél:(450)836-3681

225 Propriétés à louer

A LOUER maison seule de 2 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, ménage fait à neuf, au centre-ville de Louiseville, libre immédiatement. Tél: (819)228-4840

A LOUER maison seule de 2 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, ménage fait à neuf, au centre-ville de Louiseville, libre immédiatement. Tél: (819)228-4840

MASKINONGÉ: maison à louer 5 1/2, au centre du village, avec grand terrain longeant le bord de la rivière, prix: 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél: (819)228-3594, 227-2295 ou 691-8676

240 Chambres à louer

A BERTHIER, L'AUBERGISTE: chambres à louer à partir de 240\$/mois, non fumeur. Idéal pour travailleur(se). Salle de lavage, cuisine, salle à manger, salon, T.V., câble, patio, terrasse. Informations: Paul Séguin, (819)327-2905

260 Chalets

SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON: chalet à louer 10 juin au 10 septembre, 2 chambres, grande véranda, vue sur le lac. Demandez Raymond au (450)759-7669

270 Bureaux/locaux

A LOUER Local 15x60, situé face au Jean-Coutu, au 181, av. Saint-Laurent, centre-ville Louiseville. Disponible 1er juillet. (819)228-5656

BERTHERVILLE, centre-ville, petit local à bureau, 2e étage, avec salle d'attente. 721 Montcalm, libre immédiatement, chauffé, éclairé, avec cuisinette, stationnement, environ 400 pi.ca., 300\$/mois. Infos: (450)836-1893

LOCAL INDUSTRIEL de 5000 ou 10000 pi. à louer, toutes commodités disponibles, bureaux pour local, compresseur à air, entrée 550V, grand stationnement avant et côté. Libre immédiatement. Région Drummondville. Tél: (819)336-2630, (819)469-1888

280 Entrepôts

2 BATISSES INDUSTRIELLES, (375 pi ca., 768 pi. ca.). Tél:(819)228-3110

300 Marchandises

LIVRES A VENDRE, prix réduits, neufs et usagés. Achat-Vente-Echange. Aussi naturopathie et massothérapie avec Marc Elliott, N.D. Librairie Au Fil du Temps, (819)228-1111

305 Ameublement

ENTREPOT DU MEUBLE: Vente et Achat de meubles neufs et usagés, et appareils électriques. Livraison gratuite. Situé au 30, 3e Avenue, Louiseville. Tél:(819) 228-9788

TABLE de cuisine avec 4 chaises tournantes en cuir, 50\$. Tél:(819)228-4605

307 Appareils électroménagers

NOUVEAU Maintenant vendons appareils ménagers usagés: poêles, frigidaire, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle et réfrigérateurs d'eau, neufs et usagés. Distribution François Lebrun, Berthierville, (450)836-2705

RÉFRIGÉRATEUR électrique blanc Danby, 22x45, pour roulotte. Panier de rangement pour auto ou camion. Prix à discuter. Tél: (819)227-2247

310 Divers

COMPOST DE FINITION idéal pour parterres, rocailles, arbustes. EN SPÉCIAL 15\$ du «bucket» de 6'2" Informations: (819) 265-2301 9793851

BALLES rondes de foin. Tél: (450)835-2444

310 Divers

ADAM ET EVE, Nudisme, gens libérés, chalet à louer, tentes et roulottes. Bienvenue! Brochure gratuite. Tél: 1-819-336-4320

BANC DE SCIE 10" King - Table en fonte 40" - Moteur 2HP - Base en acier, presque neuf, 300\$ - Fin de semaine. Tél:(450)835-9809

BARILS de plastique 45 gallons pour quai et eau d'érable et autres grandeurs, de 7\$ à 12\$; Réservoirs en plastique de 1000 litres. Infos: (819)227-4582

RUBRIQUES

100 - IMMEUBLES À VENDRE	400 - SERVICES
Chalets à vendre.....150	Remboursement.....456
Commerces à vendre.....140	Réparations diverses.....464
Condominiums à vendre.....115	Santé.....412
Fermes/fermettes.....155	Serruriers.....470
Hors-frontières à vendre.....145	Services divers.....462
Maisons mobiles.....125	Services domestiques offerts.....404
On demande.....170	Soins à domicile offerts.....406
Propriétés à vendre.....110	Tapis/nettoyage/pose/vente.....454
Propriétés commerciales à vendre.....135	Terrassement/paysagiste.....474
Propriétés demandées.....130	Toiture/couvreur.....480
Terrains à vendre.....160	Travaux de bureau/traitement de texte/CV.....434
Visites libres.....120	
200 - IMMEUBLES À LOUER	500 - SERVICES PERSONNELS
Bureaux/locaux à louer.....270	Voyages/loisirs.....420
Chalets à louer.....260	Agences de rencontres avec permis.....510
Chambres à louer.....240	Compagne/compagnon.....505
Chambres et pensions à louer.....245	Escorte/occasionsnelles.....530
Commerces/magasins à louer.....275	Massothérapie.....520
Condominiums à louer.....220	Massage érotique.....525
Divers à louer.....295	Messages particuliers.....515
Entrepôts à louer.....280	Services personnels divers.....535
Garages/stationnements à louer.....285	
demandés à louer.....290	
Hors-frontières à louer.....255	550 - SERVICES FINANCIERS
Locateurs avertis.....218	Argent à prêter.....555
Logements/appartements à louer.....205	Associés demandés.....560
Logements/appartements chauffés à louer.....210	Assurances.....565
Logements/appartements chauffés/meublés à louer.....215	Occasions/propositions d'affaires.....580
Logements/appartements/propriétés à partager.....235	Placements.....570
Logements/appartements/propriétés demandés à louer.....230	Prêts hypothécaires.....575
Maisons de repos/centres d'accueil.....250	Services financiers divers.....585
On demande.....298	
Propriétés à louer.....225	600 - MARCHÉ DE L'EMPLOI
Terrains à louer.....265	Alimentation.....655
300 - MARCHANDISES	Assurances.....625
Accessoires de bébé.....312	Bars/hôtels/restaurants.....650
Ameublement.....305	Bureau/informatique.....615
Animaux.....320	Coiffure/beauté/esthétique.....635
Antiquités.....345	Conciergerie/entretien/sécurité.....680
Produits agricoles.....330	Corps de métier/entrepreneurs.....682
Appareils électroménagers.....307	Couture.....675
Articles de sport.....323	Emplois demandés.....695
Bois de foyer.....365	Emplois divers.....605
Collections.....350	Gardiennes demandées.....692
Divers à vendre.....310	Industriel/manufacturier.....670
Encans.....395	Infographie/imprimerie.....685
Équipement commercial.....380	Mannequins/modèles.....640
Instruments de musique.....325	Musiciens/artistes.....645
Jeux vidéo/accessoires.....340	Professionnels/cadres.....610
Machines à coudre.....315	Santé/hospitalier.....630
Machinerie/outillage.....375	Services domestiques.....660
Marché aux puces.....392	Soins à domicile.....665
Matériaux de construction.....370	Travail à domicile.....687
On demande.....397	Ventes.....620
Ordinateurs/matériel informatique.....335	
Pépinières.....387	700 - FORMATION
Piscines.....385	Cours.....705
Présentations à domicile.....355	Ecoles spécialisées.....710
Produits santé/beauté/aliment.....360	Formation professionnelle.....715
Systèmes de sécurité.....383	
Ventes de garage.....390	800 - AVIS
Vêtements/tourures/accessoires.....317	Avis de dissolution/changement nom.....805
400 - SERVICES	Avis divers.....835
Activités sociales.....416	Avis publics/locaux.....810
Animation/disco-mobile/vidéo.....418	Nominations.....830
Astrologie/occultisme.....424	Perdu/trouvé.....840
Bénévolat.....408	Services annversaires.....820
Chauffage/climatisation.....462	Souhaits/naisances.....825
Coiffure/beauté/esthétique.....410	
Comptabilité/teneur de livres.....432	900 - VÉHICULES
Construction/rénovation.....442	Achat d'autos.....945
Couture/reloche.....426	Autos à vendre.....985
Covoiturage.....422	Bateaux/moteurs.....920
Déménagement/transport.....440	Bicyclettes.....905
Déneigement.....472	Camions/camionnettes à vendre.....980
Ébénisterie/décapage.....450	Divers.....975
Électricité.....458	Entretien/mécanique.....960
Entrepreneurs.....444	Ferrailles.....950
Entretien/système alarme.....466	Location.....965
Excavation.....476	Motoneiges.....935
Gardiennes.....403	Motos à vendre.....910
Gardiennes disponibles.....402	Pièces/accessoires.....955
Impôts.....430	Remorques.....930
Imprimerie/lettrage.....438	Roulotte/tente-roulotte/motorisé.....925
Informatique.....436	Tracteurs/machinerie agricole.....940
Lavage/nettoyage.....448	Transferts d'autos.....970
Paramédical avec permis.....414	Véhicules de loisir.....915
Peinture/décoration.....446	
Piscines/entretien/installation.....478	1000 - NÉCROLOGIE
Planchers/sablage.....452	Remerciements et prières.....1005
Plomberie.....460	Avis de décès.....1010
Portes/fenêtres.....468	

Coupon pour les petites annonces

Utilisez ce coupon pour toute commande de petites annonces ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont payables d'avance.

750\$

la parution pour 25 mots

et 15¢ du mot additionnel + 7% (T.P.S.) et 7,5% (T.V.Q.).

20%

d'escompte pour les semaines subséquentes.

Exemples:

1 parution	8,63 \$
2 parutions	15,64 \$
3 parutions	22,66 \$
4 parutions	29,68 \$

(taxes incluses, maximum 25 mots.

Des frais de 2 \$ seront chargés pour toute annonce annulée avant parution. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Date limite des annonces:

Mercredi 16 h précédant la prochaine édition.

Faire parvenir votre paiement à:
L'Écho de l'Autry et de Maskinongé
a/s Responsable des petites annonces
626, avenue Dalcourt
Louiseville (Québec) J5V 2Z6



EXP.:

Nom:

Adresse:

Ville:

Téléphone: ()

Indiquez la rubrique désirée

Nombre de parutions demandées dans

Inscrivez votre texte ici

Echo

Autre service:
Vous pouvez acquitter vos petites annonces au moyen des cartes Visa et Master Card (par téléphone, donnez votre numéro de carte et la date d'expiration).

310

Divers

BARRIERES DE FER; Tracteur McCormick W4; Épandeur à fumier New Holland. Tél: (819)228-2489

BOIS DE PLANCHER: merisier extra naturel 2 1/4" - 3 1/4" pré-vern, lustré: 3\$ pi.ca. taxes en sus. Panneau Maski Inc., demandez Nancy Beaulieu, (819)228-8461

CABANON à vendre en vinyle blanc, 8 X 12. 1200\$. Tél: (819)228-8244

RAMPES-BALCONS

Rampes, colonnes et escaliers d'aluminium, balcons de fibre de verre. Qualité et prix défiant toute compétition.

info: **B. CLOUTIER**
RAMPES ET BALCONS

(819) 228-5001
R.B.Q.: 8249-7678-33

9783851

CABANONS (remises à jardin): 10x12, 1099\$; 10x16, 1299\$; 12x16, 1499\$; 15x20, 2499\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. Tél: 1-450-444-0757

CHEMINÉES offertes en spécial, dans toutes les dimensions. Paul Lacourse & Fils, 97 Saint-Laurent, Maskinongé, (819)227-4555

GARAGE TEMPO 20 X 32, 2 ans. Aquarium 25 gallons avec base, 2 ans. Tél: (819)227-1621

LAVE-VAISSELLE encastré General Electric, très propre. Douille avec couvercle-oreillers pour lit 54". Cause déménagement. Tél: (819)228-1248

LIT capitaine avec tête bibliothèque blanche. Poche de hockey et accessoires. Tél: (819)228-9672

NOS BALANCOIRES Veranda vous sont offertes en spécial, épargnez jusqu'à 500\$ sur certains modèles. Quincaillerie Paul Lacourse, Maskinongé, (819)227-4555

VENTE DE SUCCESSION

Liquidation de poêle, mobilier de salon, mobilier de chambres, vaisselle, etc... Samedi 4 août et dimanche 5 août au 30, St-Aimé à MASKINONGÉ. Beau temps, mauvais temps.

6495851

PLUSIEURS PORTES DE GARAGE, différentes grandeurs, neuves ou usagées, pièces, opérateurs électriques - résidentiel et commercial. Poêles électriques, éviers stainless simples, doubles. (819)228-2569 ou 228-4440

POELES A COMBUSTION lente, directement du fabricant, à partir de 245\$. Portes de fonte, de verre, tuyaux cheminée. Tél: (450)798-2686

LIQUIDATION

Montour Réfrigération Enr.

- ENTREPRENEUR LICENCIÉ -

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

540, GRANDE-CARRIÈRE
LOUISEVILLE - (QUÉBEC)

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT:

(819) 228-5459

0156851

310

Divers

PISCINE: produits d'entretien et accessoires - analyse d'eau. Bordures de papiers peints, 5,99\$ et plus; 200 catalogues en magasin, 20% d'escompte. Location de laveuse à tapis. Variétés Lamy inc., (819)228-3344

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX sur nos poêles à bois et huile en donnant un acompte. Nous vous garantissons le prix, livraison en août. Paul Lacourse & Fils, Maskinongé (819)227-4555

PRUNES rouges à confiture à vendre. Tél: (819)228-3260

RÉPARATION DE VÉLOS de toutes marques. Vendons Peugeot, Vélo Sport, Oryx, Mikado, Leader, Minelli et accessoires. Location laveuse à tapis. Taillons clés. Variétés Lamy, (819)228-3344

ROBES de compétition de patinage artistique. 2 cinécaméras (Canon et Panasonic). Tél: (819)296-2788

SOUFFLEUSE 8-32, pelle à neige 6 1/2 pieds pour pick-up. "Lift" pour "towing" avec pompe hydraulique 12V et cylindre. Tél: (450)835-7280

SUPER LATEX Pépin, 24,99\$/3.78 L - blanc et toute couleur; 85\$/ 18,9 litres; Bordures de papier peint, 5,99\$; Location de laveuse à tapis. Variétés Lamy inc., (819)228-3344

URGENT besoin de vieille tôle à couverture en feuilles rouillées ou galvanisées, paierais bon prix. Quantité illimitée. Tél: (819)226-3097 ou (819)226-3509

312

Accessoires de bébé

POUPON RÉCUPÉRATION: Bassinettes, douillettes, chaises hautes, poussettes, sièges d'auto, etc. Achat et vente. Neuf et usagé. 1211, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville. Tél: (819)228-8854 Achèterais bassinettes récentes.

315

Machines à coudre

***MACHINES A COUDRE:** ATELIER L. BAZIN Achetez maintenant et payez 3 mois plus tard, sans frais (si accepté). Vente - Réparation - Location - Industrielle et Domestique; Overlock 5 fils, plain coupe-fils, covertiche. Vente domestiques marque Janôme. 354, 2e Rue, Louiseville (à l'arrière de Laboratoire Choisy). (819)228-3615

MACHINES A COUDRE CLAUDE DESROCHES enr., Saint-Barthélemy. A vendre ou à louer, overlock 5 fils, plain, machines neuves ou usagées. A prix très avantageux, avec service de jour ou de soir. Fais aussi la réparation de toutes marques de machines. Venez les essayer! Pour plus d'informations: (450)885-3139

317

Vêtements/fourrures/accessoires

GARDE-ROBE complète, grandeur 10-12 ans, bijoux, etc.. Tél: (819)268-2216

320

Animaux

ACHETERAIS portée de chiots, purs ou croisés, 5 à 6 semaines. Tropic Animaux, 1-450-669-2428

ACHETONS, VENDONS chiots. (Prenons chiots croisés à donner). Réservez tôt. Chiots Saint-Bernard (pure race), parents sur place, garantie, 300\$. Tél: (819)233-1711 ou pagette (819)691-9503

320

Animaux

AGRICULTEURS de Berthierville à Charette, achetons bons veaux Holstein, 100 lb et plus pour reproduction. Cette semaine génisses, Achetez aussi taureaux de 200 à 1300 lb, aux meilleurs prix. Appelez si possible avant lundi soir, ramassage le mardi. Renseignements, François Boron, tél: (819)336-4268

Avocats

Dubeau, Perreault et Mélançon

avocats

Serge Dubeau 228-3949
avocat

Jean Perreault 228-5529
avocat et médiateur familial accrédité

André Mélançon 228-5529
avocat

21, rue Saint-Marc, Louiseville (Québec) J5V 2E4
Télécopieur 228-8621

2203851

Chiropraticien

Dr Yves Bellemare, d.c.

Chiropraticien

775, rue Notre-Dame, Berthierville
(450) 836-8294

1441, rue Lottinville, Saint-Paulin
(819) 268-5120



Yves Bellemare

2202851

Chiropraticienne



Pour une meilleure santé!

Téléphonez
Pour urgence ou rendez-vous:
(819) 228-3005
Résidence: (819) 296-2210

Dre Guylaine Lessard, D.C.
CHIROPATICIENNE

255, avenue Saint-Laurent, Louiseville

2073851

Couvreur

COUVREUR MARIO & MICHEL INC.

ESTIMATION GRATUITE
R.B.Q. 8006-8505-02

ASPHALTE & GRAVIER
MEMBRANE ÉLASTOMÈRE
BARDEAUX D'ASPHALTE

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Saint-Édouard **228-2052**

Mario Bellemare, prop.
19 ans d'expérience
MEMBRE APCHQ

2162851

Denturologiste



Jocelyn Michaud, d.d.

Denturologiste
EXAMEN GRATUIT

Sur rendez-vous (819) 228-9998

Prothèses dentaires complètes & partielles
Prothèses de précision
Prothèses sur implants
Base molle

1040, rang Petit-Bois, Louiseville

9381851

Entretien ménager

NETTOYAGE MARC DALCOURT INC.

(819) 228-9901

• NETTOYAGE DE TAPIS et MOBILIER
• GRAND MÉNAGE



0962851

Informatique



370, av. Saint-Laurent, Louiseville
(819) 228-4722

Jean-Jacques, gérant

ATLON 800
EPOX

Carte de son 128 PC1
G Force 32 MF
128 MB SD Ram PC 133
Disque dur - 30 GB ATA 7200
CD Rom - 52 x
280 W
Fax modem 56.6
3D Speaker
Clavier français 98
Souris Microsoft Intella Mouse
Système d'opération Windows 98 français sur CD
Antivirus Norton

AMD
(Processeur)

2 ANS DE GARANTIE
Pièces et main-d'oeuvre

Moniteur 17" inclus.

1499\$

SPÉCIAL DES VACANCES

WEBCAM

CAMÉRA CONFÉRENCE ZOLTRIX

44.95\$/Rég.: 99\$

* Quantité limitée

6101851

320

Animaux

CHIOTS Bergers Allemands (pure race); Chevaux de selle; Moutons de Barbades; vaches et taures Holstein fraîches vélées. Tél: (819)228-2173

CHIOTS Border Collie croisés Labrador, vaccinés et vermifugés. Prix: 75\$ chacun. Tél: (819)227-2972 ou cell: (819)697-5548

CHIOTS CHIHUAHUA mâle, 200\$; Labrador croisé, 100\$; Husky croisé, 150\$ (yeux bleus); Doberman 400\$. Fin août Schnauzer, 400\$ (noir); Boxer 400\$; Berger Australien 500\$. Tél: (450)539-4468

TECHNICIENNE DIPLOMÉE en tonte et toilettage pour chiens et chats offre ses services du lundi au vendredi, 17h-22h; samedi: 9h-18h; 5 ans d'expérience. 80, Grande Carrière, Louiseville. Claire, (819)228-5822 pagette: 386-0661

320

Animaux

TECHNICIENNE DIPLOMÉE en tonte et toilettage pour chiens et chats offre ses services du lundi au vendredi, 17h-22h; samedi: 9h-18h; 5 ans d'expérience. 80, Grande Carrière, Louiseville. Claire, (819)228-5822 pagette: 386-0661

TERRIER DE BOSTON, chiots, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, parents sur place, 300\$. Tél: (819)478-5618

325

Instruments de musique

GUIRE Yamaha neuve, 12 cordes, valeur 650\$ laisserais 300\$. Le caisson est inclus. Tél: (450)885-2339

KIT COMPLET POUR DÉBUTANT, ampli 40 watts, guitare électrique tempo avec caisse, pédales Boss: Chorus, fuzz turbo, Delay. Tél: (450)835-1275

Réparation

Service C. Brissette et Fils

Réparation d'appareils ménagers
Toutes marques

Agent autorisé:

Inglis - G.E. - Maytag

91, rang York, Saint-Barthélemy
(Québec) J0K 1X0
Tél: (450) 885-3619



8660851

Revêtements

REVÊTEMENTS DE STUCCO

flexible
imperméable
plastrage de solage

Finition:
Agréat
Acrylique - Polymère



Yvon Lefebvre, propriétaire

LES ENTREPRISES YVON LEFEBVRE LTÉE
Licence R.B.Q. 1893-4802-21

Tél: (819) 228-5536 • Cell: (819) 370-7866

1234851

Métal

BESOIN DE MÉTAL?

NOUVEAUX SERVICES: PLIAGE DE MÉTAL

Dépositaire des produits de soudure «Praxair»

Atelier de soudure



Aussi comme par le passé

RAMPES D'ALUMINIUM

Escaliers • Balcons et marche en fibre de verre
Persiennes • Grilles de sécurité
Toujours à prix compétitif



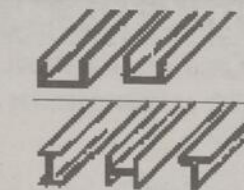
Michel Lessard

MICHEL LESSARD FER ORNEMENTAL INC.

921, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville

(819) 228-8698

Licence RBQ 8006-2680-20



PROFILÉS EN "U"

POUTRES EN "I"
POUTRES EN "H"
POUTRES EN "T"

FER: ROND & CARRÉ
FER PLAT
DEMI OVAL

CORNIÈRES
CORNIÈRES DE STRUCTURE

TUBES
TUYAUX

FEUILLES
PLAQUES
PLAQUES DE SÉCURITÉ

MÉTAUX DÉPLOYÉS
GRILLES DE SÉCURITÉ
GRILLES SOUDÉES

AUSSI: MATÉRIEL EN ALUMINIUM

2124851

345 Antiquités

ACHAT D'ANTIQUITÉS et successions. Profitez de notre grande vente du jeudi au dimanche. Au 1870, rue Principale, Saint-Cuthbert. Infos: (450)836-4997

ANTIQUITÉS DE CHOIX: tapis persans, masques, tableaux, meubles, etc. Les samedis et dimanches de 12h à 17h ou sur rendez-vous: (819)228-2086. 2640, Fontarabie, Sainte-Ursule. Aussi vente de meubles et articles usagés divers.

ATTENTION! REOUVERTURE: Boutique d'antiquités, de 9h à 17h. Tous les samedis et dimanches. Achat d'antiquités, meubles, vaisselle, bibelots, etc. Au 115, boul. Est, Maskinongé (face Cailllette). Infos: (819)227-4582 ou 227-4040

365 Bois de foyer

VOUS VOULEZ DU BON bois de chauffage? Crôte de bois franc, en longueur ou coupé. Achetez maintenant, meilleur prix! (819)227-1349

370 Matériaux de construction

TOUT GENRE matériaux de construction. Bois toutes sortes: plywood, ripe pressée, préfini, revêtement vinyle, bardeaux d'asphalte, planchers bois franc, planchers flottants, portes d'acier, portes de garage différentes grandeurs, portes-patio, fenêtres, dormants chemin de fer (ties), barils plastique très propres, etc. (819)221-5437

390 Ventes de garage

GRANDE VENTE DE GARAGE au Magasin Général Le Brun, 192 Pied-de-la-Côte, Maskinongé, centaine d'objets à liquider, vendus aux dimanches de l'été, à 11h. (819)227-2147

VENTE DE GARAGE intérieure d'antiquités, meubles en bois de tous genres, reproductions, décorations. samedi, dimanche 28-29 juillet et 4-5 août au 655, Gamache, Victoriaville. (819)751-3290

403 Garderies

SERVICE DE GARDE milieu familial, éducatrice 14 ans d'expérience - Programme éducatif - Repas/Collations équilibrés - Recus impôts. Situé route 138, Places disponibles pour septembre. (450)885-3246

424 Astrologie/occultisme

****JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4,25\$/min., 18+. 3 voyants à votre écoute. 1-900-451-8883. Pour infos gratuites: (514) 869-8433 http://pages.infinit.net/jsoleil/ http://pages.infinit.net/jsoleil/

**** TAROT **
CARTES DU CIEL**
Vous désirez connaître votre avenir?
Vous voulez avoir des réponses à vos questions?
N'hésitez pas... appelez-moi
****Manon**
(819) 296-1200**

AGENCE DE RENCONTRE LA DIFFÉRENCE=2. Pour un service discret et confidentiel, consultez des professionnels. But sérieux seulement. 1-877-753-7800

482 Services divers

De retour au chic Bar Nina, chansonnier Jacques Provost, jeudi 16 août et vendredi 17 août. Bienvenue à tous, entrée gratuite au 45 Iberville, Berthierville. (819)221-5437

**RÉPARATION
VIDÉO - T.V. -
FOUR MICRO-ONDES
Plus de 30 ans
d'expérience.
Roland Doucet,
520 Grande-Carrière,
Louiseville.
(819) 696-0899
sans frais: 696-0899**

515 Messages particuliers

PULSIONS XXXXTREMES 1(codé)976-3999, 15\$ par appel + taxes. Bleu nuit 1-900-830-9900 (2,45\$ la minute plus taxes), (514)761-3999 (écoute gratuite); spécial .99\$/min. Visa/Mastercard www.3xxx.com

580 Occasions/propositions d'affaires

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN 1 an d'expérience. Conduit 250.000 milles et ***deviens propriétaire***. *Plan de location GDC*. Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233; 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne

REVENUS NET ++50.000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Informations: Robert Beaudoin, (450)462-0056

VENTE D'UN ÉCONOLINE avec équipement à pression pour cour asphalté, valeur 6000\$ laisserais pour 2800\$ ou fourni matériel, 50% des profits. tél: (819)478-9120

585 Services financiers divers

TROP DE PAIEMENTS MENSUELS, notre solution: 1 seul paiement par mois. Proposition, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7 jours/7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Contactez M. Labbé, (514)342-0444 ou (819)429-5550

605 Emplois divers

21 PERSONNES demandées, désirent perdre du poids, pour améliorer leur santé avec nos produits naturels, résultats garantis. Pour informations tél:(450)770-7206 ou 1-866-285-7049

605 Emplois divers

ATTENTION, URGENT! Recherchons distributeurs et superviseurs pour la région. Possibilité de travail à la maison, 200-500\$/semaine suivant compétences. 1-888-961-1234

DISTRIBUTEUR Travail à domicile, commerce par correspondance et par internet; incluant formation. Soyez votre propre patron. Revenus illimités. appelez au (819)693-1922

LES MARCHÉS
Tradition
Offre d'emploi
BOUCHER
DEMANDÉ

- > Pour un travail à temps plein de 35 h à 40 h semaine.
- > Expérience minimum d'un an
- > Salaire à discuter

Se présenter chez
Tradition
St-Barthélemy
2000, rue Bonin
Saint-Barthélemy
(450) 885-3585

605 Emplois divers

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi full \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

À TEMPS PARTIEL, sans qu'il vous en coûte un sou, pour visiter les commerces de votre quartier, gagnez 6\$ par commerce qui acceptera en cadeau une cassette vidéo-danse (valeur de 20\$) pour placer une affiche dans sa vitrine, offrez-lui (en consignation), 5 cassettes vidéo-danse qui lui rapportera du 40% de profit, vous pouvez en vendre à vos parents, amis, associations en promotion à 5\$ votre coût 2\$. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4, tél.: (514)523-1010 Internet: www.canad-a-merica.com

POUR TA RECHERCHE D'EMPLOI, pour ton retour aux études, pour ton démarrage d'entreprise ou tout projet, contacte le Carrefour Jeunesse-emploi au (819)228-0676. Ce message s'adresse aux 16-35 ans.

URGENT BESOIN: Secrétaire demandée, Word/Excel, anglais parlé fonctionnel, anglais écrit obligatoire. Poste permanent, 25000+, Berthierville. Gaudet, Lavergne et Associés inc., Tél: (514)850-0558, télécopieur: (514)850-0799

650 Bars/hôtels/restaurants

BARMAID DEMANDÉ pour le Bar 138, à Yamachiche. Contacter Sandra au (819)296-2370

BARMAIDS DYNAMIQUES

Au chic Bar «Chez Nina» Ayant de l'ambition demandées pour clientèle de tout genre **Nouveau avec bar-terrasse intérieur**
(450) 836-2457

Donner du sang. Une question de vie.



Info-Collecte

(514) 832-0873
1 800 343-SANG

Site internet: www.hema-quebec.qc.ca



650 Bars/hôtels/restaurants

Offre d'emplois
TRANSPORT JCD 2000 INC.
RECHERCHE
CHAUFFEURS
Permis classe 1
Travail local et longue distance.
Départ de St-Paul et Tracy.
Expérience avec citerne: un atout.
Poste à temps plein et partiel.

Faire parvenir votre C.V.
ou contacter:
Jean-Charles Daviau
Tél.: (450) 756-6997
Fax: (450) 753-9309

OFFRE D'EMPLOI

Gérant de restaurant

- Expérience de gérance minimum de 3 ans
- Disponible et dynamique
- Leadership
- Personne recherchant un défi
- Salaire selon compétence
- Avantages sociaux très intéressants

Envoyer votre CV à l'attention de **Pierre Delisle**
8, rue Bousquet
Joliette, Québec
J6E 2E1

La plus belle saison... pour faire un choix!

- Votre avenir vous préoccupe?
- Vous manquez d'aide pour préciser votre orientation ou votre recherche d'un emploi?
- Vous aimeriez avoir un plan d'action rassurant, satisfaisant et progressif?
- Vous souhaitez avoir meilleure confiance en vous?
- Vous songez à retourner aux études?

Bref, n'attendez pas le mois de septembre.
C'est maintenant qu'il faut choisir!

PARACHUTE PROJETS

Partenaire d'Emploi Québec pour l'orientation de carrière et l'intégration professionnelle

BERTHIERVILLE
(450) 836-1116

ENCAN
Le samedi 11 août à 9 h 00
chez NOËL ASPHALTE
796, Chemin Rivière-Du-Loup
YAMACHICHE
Tél.: (819) 296-3374 ou (819) 296-2262
Garage : (819) 296-1221

SERA VENDU:
Lot d'écrous neufs de différentes grosseurs, attaches de pépène, attaches de loader, casier à écrou, laveuse à pression, outillages électriques, 4 gyrophares, lot de lumières, 2 sets de torches à souder, câble de survoltage, balai au gaz, scie à béton, machine à graisser, fusil à air, kit de panneaux de signalisation, lot de téléphones, pièces de machinerie, «bearings» neufs de différentes grosseurs, pelle, râtaux, ciseaux, masse, chaudière de graisse, chaudière d'huile hydraulique pour machinerie lourde, moteur de véhicule, 2 sentinelles, étagères, moteur électrique, «jack» à palette pour bâtisse, «jack» à l'huile, chaînes de différentes grosseurs, bidon à essence, lot de clés, toile pour camion, système de chauffage à air chaud, poêle à combustion lente 2 portes, articles antique et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

À vendre privément:
Garage + terrain
L'ENCAN AURA LIEU BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
CANTINE SUR LES LIEUX
Acceptons machineries et articles divers en consignation.
POUR INFORMATIONS: JEAN-GUY LESAGE
570 rue Principale
St-Léon
Tél.: 819-228-2235

COMMISSION SCOLAIRE DES SAMARES
OFFRE D'EMPLOI

**DIRECTION ADJOINTE
D'ÉTABLISSEMENT SECONDAIRE
ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ÉRABLIÈRE
(ST-FÉLIX-DE-VALOIS)**

QUALIFICATIONS REQUISES
> Baccalauréat en sciences de l'éducation ou l'équivalent (minimum 90 crédits);
> 5 années d'expérience pertinente;
> Autorisation permanente d'enseigner.

CANDIDATURES
Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard **le 10 août, 16h30 à :**

M. Jacques Laferrière, coordonnateur
aux Services des ressources humaines
4671 rue Principale, St-Félix-de-Valois, Qué., J0K 2M0
(courriel : ginette.querry@cssamars.qc.ca)
(télécopieur : 450-889-3192)

N.B. : Seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue s'il y a lieu.

FAMILLES DEMANDÉES
pour ensacher et distribuer le Publi-sac
et L'Écho de Maskinongé
dans la municipalité de Louiseville.
Travail de fin de semaine.

Si intéressés, communiquer au
(819) 228-5532

675

Couture

ATTENTION, URGENT! couturières minutieuses demandées avec plain et overlock 5 fils. Très bon prix, payé toutes les semaines. Ouvrage à l'année. Tél: (819)227-4780, laissez message sur répondeur si absent.

URGENT !!!

Couturières à domicile demandées possédant «overlock». Demandez Annie ou Michel au (450) 889-5143

COUTURIERES DEMANDÉES à domicile pour vêtements d'enfants, avec overlock, pour chandails, boxeurs, culottes. (450)755-1421

DEMANDE COUTURIERES à domicile, possédant plain et overlock. Montage avec échantillons. Demandez Denise au (819)228-3920

URGENT besoin de couturières à domicile, possédant overlock ou plain, demeurant à Maskinongé ou Louiseville. Tél:(819)227-4828

687

Travail à domicile

OPPORTUNITÉ DE TRAVAILLER à domicile. revenus 500\$ à 1500\$ et plus/mois. marketing, commerce par correspondance et internet, incluant formation. Appelez au (514) 529-2881 www.osezreussir.com/c1070

TRAVAILLEZ DE VOTRE DOMICILE, nouveau système au Québec. 5, 10 ou 20h/sem. revenu 500\$, 1500\$ ou 2500\$ et plus par mois. Ligne d'information, 1-866-285-7501

690

Garderies

GARDERIE en milieu familial pour enfants de 0-5 ans à Yamachiche. Martine, (819)296-1342

692

Gardiennes demandées

GARDIENNE demandée, temps plein, du lundi au vendredi. Doit se véhiculer, non fumeur, aime les enfants. Tél:(819)296-2346

705

Cours

*APPRENEZ L'ANGLAIS FACILEMENT avec un Franco-Américain. Cours réaliste décrivant les éléments de l'anglais parlé. Cours: privé ou groupe ou autodidacte. Info: Robert, (450)836-3680

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com. L'École de Rédaction, 619-38e av. McArthur, Ottawa (Ontario) K1L 6R2

910

Motos

V-STAR 1998, 650cc, édition spéciale Classic, bourgogne 2 tons, montée Harley Héritage, très équipée, prix: 6900\$. (819)751-3290

915

Véhicules de loisir

ACHETERAIS 3 roues et 4 roues, en marche ou défectueux. Tél:(819) 228-3735

CYCLOMOTEUR Yamaha, 50 cc., BW's, bonne condition, 1200\$. Infos: (450)836-7357

VTT HONDA 2000, 4X4, 450 ES jaune, 90km, très très propre, comme neuf, 7000\$ négociable, particulier. Tél: (450)546-2879

920

Bateaux/moteurs

ATTENTION! CHASSEURS de canards: remorque, caleuse à 1/2 complétée, bucket double en acier. Faut voir! Tél: (819)265-4104

CANOE Kuessy, 16' neuf, 450\$. Moteur hors-bord Evinrude, 3 forces 1/2 - 3.5 Hp, 100\$. Moteur Triton 7 1/2 forces, 7.5 Hp, 250\$. Tél: (819)265-2702

CATAMARAN Prindle 16 pieds avec remorque, 2 trampolines, en excellent état, prix: 2800\$. Tél: (819)357-8541

925

Roulotte/tente-roulotte/motorisé

ROULOTTE HOLIDAY 20 pieds, 1979, très propre, réfrigérateur, cuisinière, chauffage, cuisinette fermée, sur terrain 56 au camping Central à St-Félix de Kingsey, très bel emplacement, faut voir! 2700\$ négociable. Pour renseignements camping Central ou Jean-Claude Houle 1-(450)441-5233, cell. 1-(514)978-1647

940

Tracteurs/machinerie agricole

ACHAT ET VENTE de tracteurs de ferme + bull + pépinière + loader. Payons bon prix. Équipement Jocelyn Carboneau & Filles, (819)535-5194

ACHETERAIS tracteurs de toutes sortes, en marche ou défectueux. Tél: (819)221-2182

ACHETERAIS tracteurs en marche ou défectueux. Tél: (819) 228-3735.

BATTEUSE INTERNATIONALE 1440, en parfaite condition. S'adresser au (819)227-4836

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS de ferme de toutes sortes ainsi que "Bulldozers", "pépines", "Timberjacks", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan; (819)364-2021 Gervais

940

Tracteurs/machinerie agricole

TRACTEUR MASSEY Ferguson 1085, 80HP, 4 cylindres, 6200 heures, pneus radials 16X9X38, 70% bon, pneus 1000/16, 80% bon, bonne mécanique et propre; cultivateur Massey Ferguson, 14', dents en C et rouleau double. Tél:(819)474-1594

URGENT BESOIN, ACHETONS: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

WINCH FORESTIER Morse 5500, plus chargeuse à bois, 12' avec remorque. Stéphane au 819-846-4238

975

Divers

VTT YAMAHA 2 roues motrices 1991, très propre, 2850\$. Motoneige Polaris Touring XLT 1997, 7500 milles, 3500\$. Lits superposés avec matelas 250\$. Tél:(450)885-1666 (soirée).

980

Camions/camionnettes

CAMION DODGE RAM SLT, 1994, 3500 turbo diesel, automatique, moteur 5.9 litres, 140000 km, avec boîte 19 pieds, prix demandé 22000\$ négociable. Tél: (819)396-1609, pagette (450)261-3947

CHEVROLET CHEVY VAN 1990, 3/4 tonne, 3000\$. Pulvérisateur M-S 1995, modèle S3040 GH, 3500\$. Tél: (450)836-6555, poste 321 (Lyne)

PICK-UP GMC S-15, 1987, V-6, King Cab, 5 vitesses, 200,000 km, bon état. Pièces neuves, mécanique A-1, 800\$ ferme. Tél: (819)228-4596

TOYOTA rouge, 4WD, 1983, 240000 km, 4 cylindres, 5 vitesses, toit ouvrant, "road board", marche-pieds. Mécanique bonne condition, très propre, 1800\$. Tél: (450)836-7688

985

Autos à vendre

ATTENTION! Besoin d'un véhicule, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. Transco2000limité. (450)446-2800

FIAT 1X9 décapotable, 1981, injection, mécanique et carrosserie A-1. Vrai bijou! 6200\$. (819)751-3290

985

Autos à vendre

MITSUBISHI ECLIPSE 1996, 63000 milles, rouge, mags, démarreur distance, 2 systèmes d'alarme, CD, tout équipée. Tél:(819)471-6948

PIECES D'AUTOS TURCOTTE: Achetons autos et camions, accidentés ou non, ou pour ferraille, de 1970 à 1997. Tél: (819)378-4846

985

Autos à vendre

FORD TEMPO L, 1991, très propre, 171,000 km. Infos: (819)228-8934

1005

Prières/remerciements

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.D.

1005

Prières/remerciements

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.D.

Les petites annonces

(819) 228-5532
(450) 836-6210
(450) 835-1212

VILLE DE



LAVALTRIE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVALTRIE

AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT D'URBANISME AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ.

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée greffière de la susdite municipalité que:

Le conseil municipal de la Ville de Lavaltrie procédera à l'étude de deux demandes de dérogation mineure au règlement d'urbanisme, lors de la séance régulière du 1er octobre 2001, à 19 h 30, au lieu ordinaire des séances soit le 49 chemin Lavaltrie à Lavaltrie.

La première demande de dérogation est déposée par Jeannette Plourde, propriétaire du 161 rue Mousseau à Lavaltrie (lot 44-35). La dérogation est demandée a pour but de réduire la distance minimale requise entre un bâtiment accessoire (garage isolé) et la limite latérale de la propriété. L'article 4.3 f) du règlement de zonage 271-1990 indique une marge minimale de 1 mètre à respecter alors que la demande prévoit réduire cette marge à 0,76 mètre (différence de 0,24 mètre).

La deuxième demande de dérogation est déposée par Richer Poissant et Eugénie Déziel, propriétaire du 155 rang du Golf à Lavaltrie. La dérogation demandée a pour but de construire un garage détaché d'une hauteur de 7,8 mètres, d'un superficie de 83,6 m², et qui excède le prolongement du mur avant de la maison, ce qui déroge aux articles 36 c), 92 a), 92 b) du règlement de zonage 264-92.

Prenez avis que toute personne intéressée peut se faire entendre, relativement à ces demandes, lors de la séance du conseil municipale, le 1er octobre prochain.

MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE 264-92
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné greffière de la susdite municipalité que:

1. Lors d'une séance tenue, le 9 juillet 2001, le conseil municipal a adopté, par le biais de la résolution numéro 2001-07-20, le projet de règlement numéro 264-39-2001 intitulé «Règlement aux fins de modifier le règlement de zonage numéro 264-92 et plus spécifiquement d'autoriser les usages habitation unifamiliale isolée et automobile type 1 et 2 à l'intérieur de la zone 20, de modifier les normes relatives aux piscines et aux bâtiments accessoires, de régir le stationnement de remorques et de modifier les dispositions relatives aux droits acquis.»
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 21 août 2001 à compter de 19 h 00, dans la salle du conseil située au 29 chemin Lavaltrie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil désigné par celui-ci expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Les dispositions du projet de règlement qui traitent des usages habitation unifamiliale isolée et automobile type 1 et 2 visent la zone 20.
4. Les dispositions du projet de règlement qui traitent des piscines et des droits acquis visent l'ensemble du territoire.
5. Les dispositions du projet de règlement qui traitent des bâtiments accessoires et du stationnement de remorques visent les zones 1, 2, 3, 4A, 5, 5A, 6, 7, 8, 9, 10, 10A, 11, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 36A, 36B, 36C, 36D, 36E, 37, 38, 38A, 39, 40, 40A, 40B, 41, 41A, 42, 42A, 43, 43A, 44, 45, 45A, 48, 49, 50, 51, 54, 55, 56, 57 et 58.
6. Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
7. Le projet de règlement ainsi que l'illustration de chacune des zones visées sont disponibles pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

ADOPTION DE RÈGLEMENTS

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné greffière de la susdite municipalité que:

- le conseil municipal du Village de Lavaltrie a adopté lors de la séance du 7 mai 2001, le règlement 442-2001 intitulé *Règlement aux fins d'abroger le règlement 441-2001 et de modifier certaines dispositions du règlement de construction 273-1990, afin de prévoir des dispositions relatives aux éléments de fortification et de protection d'une construction.*
- le conseil provisoire de la Ville de Lavaltrie a adopté lors de la séance du 11 juin 2001, le règlement 443-2001 intitulé *Règlement modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (394-P2-1998) aux fins d'inclure de nouvelles dispositions applicables aux zones commerciales.*

Toute personne désirant obtenir une copie desdits règlements ou en prendre connaissance peut le faire pendant les heures ordinaires de bureau, à l'hôtel de ville sis au 1370 rue Notre-Dame à Lavaltrie.

Donné à Lavaltrie, ce cinquième jour d'août deux mille un.

Madeleine Barbeau, greffière

6486851

VILLE DE



LAVALTRIE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVALTRIE

AVIS PUBLIC

AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE, AUX OCCUPANTS UNIQUES D'UN LIEU D'AFFAIRES, AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN LIEU D'AFFAIRES

AVIS PUBLIC est par la présente, donné par Madeleine Barbeau, présidente d'élection:

- aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un lieu d'affaires qui n'ont pas déjà inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection ci-haut mentionnée:

1. Être une personne physique, majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse le 29 juillet 2001*.
2. Être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires depuis au moins 12 mois le 29 juillet 2001*

Et avoir transmis à la municipalité à l'adresse indiquée la demande d'inscription à la liste électorale municipale au plus tard le 12 août 2001**.

ET

- aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un lieu d'affaires, que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection ci-haut mentionnée:

1. Être une personne physique, majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse le 29 juillet 2001*.
2. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un lieu d'affaires depuis au moins 12 mois le 29 juillet 2001*

Et avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 29 juillet 2001**.

Et l'avoir transmise à la municipalité à l'adresse indiquée ci-dessous au plus tard le 12 août 2001**

PRENEZ NOTE que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le 12 août 2001**, mais avant la fin des travaux de la commission de révision le 4 septembre 2001***, est considérée comme une demande de modification à la liste électorale qui sera transmise à la commission de révision, à moins que le président d'élection en ait tenu compte avant le dépôt de la liste électorale.

- L'on peut se procurer un formulaire pour la demande d'inscription, de retrait ou la procuration au bureau du président d'élection. Elles prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.

Pour toute information supplémentaire, communiquez avec le bureau du président d'élection.

Municipalité et bureau de la présidente d'élection.

Madeleine Barbeau (450) 586-2921
1370, rue Notre-Dame, Lavaltrie Qc J0K 1H0

Donné à Lavaltrie le 5 août 2001

Nécrologie

CHARPENTIER

M. Yvon

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 25 juillet 2001, est décédé à l'âge de 70 ans, M. Yvon Charpentier, époux de feu Laurette Charbonneau, demeurant à Saint-Charles-de-Mandeville. M. Yvon Charpentier a été exposé au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 124, rue Saint-Gabriel, Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 27 juillet, à 15h30, en l'église de Saint-Charles-de-Mandeville, et de là au Crématorium Michel Léveillé. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Lise, feu Colette (André Mongrain), Danielle (Jean-Louis Corriveau), Lyne (Michael Drago), Jacynthe (Sylvain Durand), Renée (Carl Ouellet); ses petits-enfants: Guy, Josée, Gino, Nadia, Éric, Benjamin et Katie; ses arrière-petits-fils: Gabriel et Nicolas; plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec étaient appréciés.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

DESCHENES,

M. Arthur

À l'unité des soins palliatifs du Dr Gaston-Brunelle du CHCM de Shawinigan-Sud, le 24 juillet 2001, est décédé paisiblement et sereinement, entouré de ses proches, à l'âge de 92 ans et 4 mois, M. Arthur Deschênes, époux de Mme Émérentienne Robert, demeurant à Saint-Alexis-des-Monts. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Paulin Guimond et Fils inc., 240, Saint-Joseph, Saint-Alexis-des-Monts. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 27 juillet, à 15h30, en l'église de Saint-Alexis-des-Monts. L'inhumation a eu lieu au cimetière

paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Émérentienne Robert; ses enfants: Gérard (Suzanne Lessard), Rémi (Louise-Hélène Boulay), Romuald (Claire Desrochers) tous de Saint-Alexis-des-Monts, Daniel (Johanne Laforme) de Saint-Étienne-des-Grès; ses petits-enfants et leur conjoint(e): Chantal (Roger Garand), David (Nancy Allaire), Maryse (Sylvain Vallières), Nathalie (Pascal Michaud), Marc-Olivier et Jean-François; son arrière-petite-fille: Catherine Vallières; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Aurella Dupuis (feu Omer), Mme Denise Vincent (feu Aurélien), Mme Annette Giguère (feu Marcel), Maurice, Raymond (Germain Quessy), Mme Madeleine Dubé (feu Normand), Ghislaine (feu Frédéric Lessard), Renald (Louise Lessard) et Ghislain (Louise Langlois), Mme Georgette Lacoursière (feu Camille Robert); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Des dons à un organisme au choix étaient appréciés.

Direction funéraire Jean Guimond de Saint-Paulin.



JOINVILLE
CARDIN
Mme Yvette

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 30 juillet 2001, à l'âge de 84 ans et 3 mois, est décédée Mme Yvette Cardin, épouse de feu Romulus Joinville, demeurant à l'Île Dupas. Selon les volontés de la défunte, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. La famille a reçu les condoléances, le samedi 4 août, à compter de 13 h, à l'église de l'Île

Dupas. Les funérailles ont suivi à 14h. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil sa fille et son fils: Mme Fleurette Joinville (feu Maurice Desjardins) de l'Île Dupas, M. Gérard Joinville (Louise Belley) de l'Île Dupas; 5 petits-enfants: François, Éric, Julie, Mélanie et Gérard Jr; 1 arrière-petit-fils: Anthony; 2 frères, belles-soeurs, beaux-frères: M. Marcel Cardin (Thérèse Chaput) de Berthier, M. Émilien Cardin (Thérèse Garceau) de l'Île Dupas, M. Jean-Louis Courchesne de l'Île Dupas; ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Des dons pour la Société canadienne du cancer étaient acceptés à l'église.

Direction funéraire Michel Moreau pour la Coopérative funéraire D'Autray.

LEFRANÇOIS

Mme Rita

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 29 juillet 2001, est décédée à l'âge de 71 ans, Mme Rita Lefrançois, fille de feu Joseph Lefrançois et de feu Donald Piché, demeurant à Ville Saint-Gabriel. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Chapelle du Crématorium Michel Léveillé inc., 350, boul. de l'Industrie, Ville Saint-Gabriel, le mardi 31 juillet à compter de 13h et suivi de la liturgie de la Parole à 15h30. Les cendres de Mme Rita Lefrançois ont été déposées au Columbarium Michel Léveillé. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Michel Poudrier, Francine Poudrier (Claude Riopel), Jean-Marc Poudrier, Christian Poudrier, Mario Poudrier (Vicky St-Jean), Serge Poudrier (Sylvie Moreau); 12 petits-enfants: Nancy, Stéphane, Brigitte, Pascal, Amélie, Kevin, Nicolas, Jean-François, Caroline, Benoit, Tommy et Francis; 3 arrière-petits-enfants: Jonathan, Kevin et David; le père de ses

enfants: M. Lucien Poudrier; son frère: Maurice Lefrançois (Marie-Rose); plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

MORIN

M. Ernest

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 31 juillet 2001, est décédé à l'âge de 88 ans et 4 mois, M. Ernest Morin, demeurant à Ville Saint-Gabriel. M. Ernest Morin a été exposé au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 124, rue Saint-Gabriel, Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le samedi 4 août, à 13h30, en l'église de Saint-Gabriel et de là au Crématorium Michel Léveillé. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Annette Prescott, ses enfants: Lucette (Claude), Luc (Carole), Laurier (feu Marielle Brissette), Jacinthe; ses petits-enfants: Guyline et Bruno Morin et leur mère Suzanne, Jean-François Prigent et son père Claude, Pierre-Hugues et Marc-Olivier Morin; ses soeurs: Alice, Claire et Yolande (Lucien Sylvestre); son frère: Denis (Bibiane Bellerose); ses belles-soeurs: Yvonne Prescott et Georgette Baril; son beau-frère: Georges-Henri Prescott; plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

PUFAHL

Annie

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 28 juillet 2001, à l'âge de 29 ans, est décédée Annie Pufahl, fille de Michel Pufahl et de Nicole Barrette, demeurant à Saint-Ignace-de-Loyola et autrefois de Berthierville. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 530, rue Frontenac, Berthierville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 4 août,

à 14h, en l'église de Sainte-Geneviève-de-Berthier. La défunte laisse dans le deuil sa fille: Amélie; ses parents: M. Mme Michel Pufahl de Saint-Ignace-de-Loyola; son frère: Hans Pufahl et sa conjointe Mélanie Langevin de Joliette; sa grand-mère: Mme Catherine Latour Pufahl de Berthierville; son parrain et sa marraine: Guy et Denise Barrette; son ami: Martin Courchesne de Saint-Ignace-de-Loyola; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Des dons pour "En toute Amitié" étaient acceptés au salon.

Direction funéraire Michel Moreau pour la Coopérative funéraire D'Autray.

ST-ONGE

M. Viateur

À la résidence Avellin-Dalcourt, le 22 juillet 2001, est décédé à l'âge de 91 ans et 11 mois, M. Viateur St-Onge, époux de dame Thérèse Ringuette, demeurant à Saint-Paulin. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Paulin Guimond et fils inc., 2801, rue Lafleche, Saint-Paulin. Les funérailles ont eu lieu le mardi 31 juillet, à 15h, en l'église de Saint-Paulin. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, son épouse: Thérèse Ringuette; ses enfants: Lisette (Jacques Turner) de Shawinigan, Yvon (Suzanne Deschênes) de Saint-Paulin, feu Lucie St-Onge, Jeanne St-Onge de Le Gardeur, Pierre (Jacinthe Péloquin) de Québec; ses petits-enfants: Nancy Turner d'Outremont, Stéphane St-Onge (Sylvie Vincent) de Saint-Paulin, Nathalie St-Onge (Richard Groulx) de Charny, Sylvain Lavoie de Montréal, Maripière Lavoie de Le Gardeur, Mathieu St-Onge de Québec, Julie St-Onge de Québec; ses arrière-petits-enfants: Xavier St-Onge, Jasmine St-

Onge, Anne-Marie et Thomas Groulx; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Florian St-Onge (Georgette Grenier), Hervé St-Onge (Antoinette Bournival), feu Lucien St-Onge (Simone Ringuette), feu Albert St-Onge (Blanche Martin), Yvette St-Onge (Ulric Fréchette), Clovis St-Onge (Berthe Lefrançois), feu Georgette St-Onge (feu Antonio Lessard), Vital St-Onge (Marie Roy), Noëlla St-Onge (Oscar Lessard), Réal St-Onge (Rolande Briand), Soeur Réjeanne St-Onge, Bruno St-Onge (Brigitte St-Yves), Soeur Gisèle St-Onge, feu Lucette St-Onge-Campbell; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Béatrice Ringuette (feu Dionis Gélinas), feu Charlemagne Ringuette (Rose St-Onge), Jeannette Ringuette (Gérard Laurendeau), feu Joseph Ringuette (Cécile Guimond), Maurice Ringuette (Solange Damphousse), feu Émile Ringuette, Marcel Ringuette (Louise Milot), Roger Ringuette (Rolande Baribeau); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à la Fabrique de la paroisse de Saint-Paulin ou à la Fondation de la Résidence Avellin-Dalcourt de Louiseville étaient appréciés.

Direction funéraire Jean Guimond de Saint-Paulin.



VERTEFEUILLE
DÉSILETS
Mme Nicolet

Aux soins palliatifs du CHRTR, pavillon Saint-Joseph, le 26 juillet 2001, est décédée à l'âge de 61 ans, Mme Nicole Désilets, épouse de M. Claude Vertefeuille, demeu-

rant à Louiseville. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 140, rue Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le lundi 30 juillet, à 14h, en l'église de Louiseville. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Pierre (Lorraine Gélinas) de Sainte-Julie, Luc (Linda Vincent) de Trois-Rivières, Guy de La Prairie, Dominique (Yvon Locas) de Deux-Montagnes, Isabelle de Trois-Rivières-Ouest; ses 4 petits-enfants: Alexandre, Jean-Philippe, Claudia et Gabriel Vertefeuille; sa soeur: Yvette Désilets (Roland Lefebvre) de Trois-Rivières; sa belle-

mère: Mme Annette Lupien (feu Maurice Vertefeuille); ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurent Vertefeuille (Hélène Dubois), Louiselle Vertefeuille (feu Jacques Blanchette), André Vertefeuille, Marielle Vertefeuille (Raymond Clément); ses 3 grandes amies: Cécile Tardif, Gaby Gaboury et Louise Dessureault; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, et de nombreux ami(e)s. Des dons à l'Unité des soins palliatifs du CHRTR étaient grandement appréciés.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

Sincères remerciements

Suite au décès de

Mme Madeleine Gournoyer Guéremont

survenu le 11 mai 2001, à l'âge de 84 ans,

ses enfants: Huguette, André, Nicole, Raymonde, Serge, Dany et leur conjoint(e) désirent remercier bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie et de réconfort, soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, cartes, visites ou assistance aux funérailles. Que chacun et chacune considèrent ces remerciements comme personnels.



Sincères remerciements

"Trop aimée pour être oubliée..."

Avec les larmes aux yeux, nous t'avons vu partir même si tu ne voulais pas nous quitter. Même si nous t'aimions beaucoup, nous ne pouvions te retenir. Un cœur d'or avait cessé de battre. Il est pénible de vivre sans toi, mais nous nous consolons en sachant que ta souffrance est terminée. Nous n'oublierons jamais ta bonté et nous t'aimerons toujours. Dans ta nouvelle vie, continue de nous aimer et de nous protéger. À bientôt, maman, dans un monde meilleur. Merci du fond du cœur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté des marques de sympathie lors du décès de

MME MARIE-MARTHE CROISIÈRE BASTIEN survenu le 21 juin 2001, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, cartes, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Ses enfants: Gisèle (Claude Morin), Lise (André Gingras), Nicole (Robert St-Onge), ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.





LE SOCCER PREND POSSESSION DE BERTHIERVILLE

Tournoi provincial, les 10, 11 et 12 août

UNIPRIX

conseils santé

Avec la
collaboration de

SYLVAIN H. GÉLINAS

— votre pharmacien

FOULURES ET ENTORSES

Les foulures et les entorses sont deux termes similaires utilisés pour désigner une blessure aux muscles ou aux tendons, le plus souvent située au niveau d'une articulation, entraînant de la douleur et de l'enflure. Causée par un étirement excessif ou une torsion, une entorse légère nécessitera une période de 7 à 10 jours pour obtenir un rétablissement complet.

Le principal traitement à appliquer dans ces situations est ce que l'on appelle le régime «RICE» : **Repos - Ice (glace) - Compression - Élévation.**

La façon de procéder est la suivante:

REPOS

Une immobilisation est recommandée pendant les 24 premières heures pour éviter d'aggraver la blessure. L'immobilisation pourra être réalisée à l'aide d'un bandage, d'une orthèse ou d'une attelle si nécessaire.

ICE (GLACE)

Idéalement, la glace doit être appliquée à toutes les heures pendant 10 minutes durant les 24 premières heures afin de réduire l'enflure et secondairement la douleur. L'utilisation de glace concaissée dans une serviette ou d'un sac réfrigérant est conseillée afin d'empêcher les engelures.

COMPRESSION

L'application d'un bandage élastique durant les 24 premières heures permet également de réduire l'enflure. Celui-ci ne doit cependant pas être trop serré puisqu'il pourrait en résulter une mauvaise circulation sanguine causant de la douleur supplémentaire.

ÉLÉVATION

Lorsque c'est possible, il est bénéfique d'élever la partie blessée au-dessus du niveau du cœur pour réduire l'inflammation.

Le régime «RICE» peut être complété par un massage ou la prise de certains médicaments contre la douleur et l'inflammation tels: Aspirin®, Tylenol®, ou même Advil®. Toutefois, il est important de vérifier avec votre pharmacien si le médicament utilisé vous convient bien. L'utilisation de chaleur ne peut être faite que lorsque l'enflure a diminué. À ce stade, la chaleur agira en augmentant l'irrigation sanguine de la blessure pour favoriser la guérison et accroître la souplesse la région atteinte. La façon usuelle d'appliquer de la chaleur sur une entorse est d'en apposer pendant 20 à 30 minutes toutes les 2 à 4 heures suivant l'amélioration de l'état.

**OUVERT 7 JOURS
LIVRAISON GRATUITE**

LOUISEVILLE
290, av. Saint-Laurent
(819) 228-5581

Quelque 600 jeunes s'affronteront à Berthierville, en fin de semaine prochaine, à l'occasion de la deuxième édition du tournoi de soccer Optimiste de l'endroit. Huit équipes féminines et 26 équipes masculines vont s'y faire face dans l'espoir de remporter la victoire, sur les terrains situés à proximité du chalet Ulysse-Laferrrière.

(P.B.) - L'événement des 10, 11 et 12 août mettra en présence des joueurs de la catégorie des 9-10 ans. Le public est invité à se rendre voir évoluer les jeunes filles et jeunes garçons. L'entrée sera libre au cours des compétitions. Lors de la même fin de semaine, plus précisément dimanche, des membres d'équipes professionnelles de soccer viendront sur place rencontrer les participants et signer des autographes.

De calibre

Dans ce dernier cas, on pense aux Dynamites de Laval. L'équipe féminine évolue dans une ligue nord-américaine tandis que son pendant masculin fait partie d'une ligue canadienne.

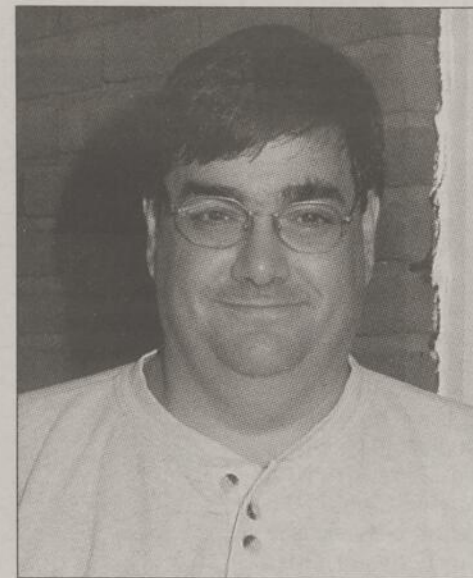
Les 34 équipes inscrites au tournoi Optimiste proviennent de cinq régions de la province. On assure que les gens auront droit à de l'excellent soccer.

L'association de soccer de Berthierville peut compter sur le sup-

port du club Optimiste berthelais pour réaliser ce grand événement. Le groupe Cascade apporte aussi son appui financier comme commanditaire principal.

Par ailleurs, des activités spéciales seront offertes aux jeunes au cours de la fin de semaine. La caravane Kellogg sera sur place vendredi soir et samedi. La tournée McDonald s'y amènera également samedi. On parle aussi de la clinique de soccer Claritin qui donnera des conseils aux jeunes athlètes.

On vous attend donc en grand nombre, les 10, 11 et 12 août.



Richard Parent, organisateur du tournoi.

(Photo Pierre Bellemare)

JOUTE DÉCISIVE POUR LES LOUPS DE LOUISEVILLE

Les séries ont débuté dans la LBRM

Jean-Paul Plante

C'est le samedi 4 août que sera connue l'issue de la série 2 de 3 opposant les Loups de Louiseville et les Royaux de Saint-Étienne-des-Grès, dans une des séries de la ligue de baseball Rural de la Mauricie (LBRM) présidée par M. Luc Damphousse.

Dimanche dernier, dans le premier match, les Loups ont défait difficilement les Royaux par la marque de 4-3, au profit du lanceur Nicolas Saint-Yves. Dominic Grenier a encaissé le revers.

Martin Ménard, avec 2 coups sûrs en 4 voyages au marbre dont un double qui a produit le point gagnant en 6e manche, a été l'étoile offensive des Loups qui disputaient leur partie localement.

Dans la seconde joute, à Saint-Étienne, les Royaux ont pris la mesure des Loups, 5-2. Dominic Boisvert a été l'artilleur gagnant et Louis Bellerive, le perdant.

Sébastien Lemyre avec 2 doubles et Christian Dagenais, qui a produit le point gagnant en 4e manche, ont été les étoiles offensives des gagnants.

L'équipe victorieuse de cette série affrontera les Saints de Sainte-Thècle.

Ailleurs

À Saint-Paulin, les hommes de René Turner ont infligé un cinglant revers de 12-0 aux Cavaliers de Saint-Tite.

Jean-Simon Lemay a lancé une joute de 3 coups sûrs pour décrocher le gain. Martin Tougas a subi l'échec.

André Saint-Pierre, avec 2 en 3 dont un coup de circuit et 3 points produits, de même que Jérico Gélinas, aussi 2 en 3 et 1 coup de circuit de même que 2 points produits, ont été les étoiles de la rencontre pour la troupe paulinoise.

À Sainte-Ursule, le Drakkar a subi un échec de 11-7 devant les Prédateurs de Saint-Marc-des-Carrières.

Éric Perreault a été l'artilleur gagnant et Jimmy Noël, le perdant.

Antony Sauvageau avec 3 en 3 dont 2 coups de circuit et un double et 5 points produits, a été l'étoile offensive du match.

Olivier Dessureault s'est aussi signalé avec 2 en 3, dont un coup de circuit. Il a fait produire 2 points.

Stéphane Deschênes, a placé 2 balles en lieu sûr en 3 voyages au marbre pour s'avérer l'étoile des perdants. Il a produit un point.

La 7e manche a été marquée d'une spectaculaire remontée de 5 points des Prédateurs, ce qui leur a valu la victoire.

SUITE EN PAGE 19

PASSION CHEVAL LANAUDIÈRE

Vous êtes cavalier propriétaire, vous voulez faire de la randonnée en groupe, partager votre passion, joignez-vous à

Passion cheval Lanaudière !!

Plusieurs activités de randonnées et de cliniques sont organisées.

Devenez membre ou participez même en restant non-membre.

Activités à venir

4-5 août à St-Félix - Portes ouvertes

11 août à Ste-Marie-Salomé - Randonnées selle et voiture

25 août à St-Félix - Randonnée selle et voiture et épluchette

8 septembre à St-Jacques - Clinique débouillage poulain et maréchalerie aux Écuries Guilbault

11-12-13 septembre - Activités à St-Tite

11 octobre: Rallye selle et voiture à Ste-Marie-Salomé

Infos :
Linda (450) 839-3594
Serge (450) 753-3418



Félicitations à Marie-Soleil Lacoursière !



Après un passage à l'Académie Antoine-Manseau, cette Berthelaise vient de compléter avec succès son Baccalauréat International au Collège Jean-de-Brébeuf de Montréal. Dès août, elle entreprend un nouveau projet et un défi de taille: des études latines à Mexico. Marie-Soleil est la fille d'Hélène Turcotte et de Luc Lacoursière; grande sœur de Luc-Xavier; petite-fille de Jacqueline et Charles Lacoursière ainsi que d'Adora et Paul-Émyr Turcotte.
BON SUCCÈS ET BON VOYAGE !

UN FESTIVAL DE LA MOTOMARINE À SAINT-GABRIEL

Activités pour petits et grands

Le lac Maskinongé devient le théâtre d'un festival de la motomarine, en fin de semaine prochaine, à Saint-Gabriel-de-Brandon. Des courses et une pocker run sont au programme, de même que différentes activités sur la plage ainsi que dans les environs et visant notamment la clientèle jeunesse.

(P.B.) - L'école de karaté de Saint-Gabriel met sur pied l'événement des 11 et 12 août afin de récolter des fonds. La ville et la paroisse de Saint-Gabriel ainsi que la municipalité de Mandeville apportent leur collaboration, tout comme le cercle des fermières de Saint-Gabriel et le club Optimiste de Saint-Didace, ainsi que différents commanditaires.

Les activités au programme s'adressent aux adultes comme aux enfants et adolescents. Pour ces derniers, dès 13 heures samedi, sur la plage, on tient un concours de châteaux de sable et on offre des tours de saucisses flottantes sur le lac, en plus de la présence d'un clown et du maquillage. De la pêche à la truite, avec prix, et bien d'autres choses sont aussi à l'horaire.

Pour ce qui est du pocker run, elle se déroule dès 13 heures. Les amateurs de motomarine peuvent s'inscrire (20\$) entre 10 heures et midi. Les participants, lors d'une telle compétition, doivent se rendre à différents points de contrôle où on leur remet une carte. À la fin du parcours, c'est celui ou celle ayant les cartes représentant la «main» la plus intéressante qui remporte le titre.

En soirée, à 19 heures, les prix doivent être remis lors d'une soirée dansante mettant en vedette le groupe Traka.

Le lendemain, des compétitions d'acrobatisation et/ou d'acrobatie sont prévues. Là encore, on s'inscrit (20\$ par compétition) entre 10 heures et midi. Comme la veille, les classes homme, femme et affaires concernent des motomarines de classes 500 à 750 cc, 751 à 1000 cc et 1001 cc et plus. Ce sont des courses d'amateurs

seulement. On n'accepte aucune motomarine n'est modifiée.

Le souper des bénévoles est prévu pour 18 heures, suivi d'une soirée dansante à leur intention dès 20 heures.

Pour assister aux activités, chaque jour, il en coûte 10\$ pour les 16 ans et plus et 5\$ pour les 13 à 15 ans. C'est gratuit pour les 12 ans et moins accompagné d'un adulte.

JOUTE DÉCISIVE... (SUITE DE LA PAGE 18)

Les Docs de Saint-Boniface ont décroché deux gains sur les Aquilons de Saint-Georges-de-Champlain, pour remporter les grand honneurs de la division Mongrain.

Francis Bellemare a lancé et remporté les deux victoires pour les Docs.

Dans la première joute, il n'a fait face qu'à 22 frappeurs, n'accordant qu'un coup sur aux Aquilons dans la joute qui a été remportée par les Docs 4-0.

Daniel Blais, avec 2 coups sûrs, dont celui qui a donné la victoire aux siens, a été l'étoile de la première joute.

Dans la seconde rencontre, Patrick Flageole a été l'étoile offensive des Docs

avec 3 en 3 et 2 points produits.

Jean-Hugues Flageole, 3 en 4 dont un coup de circuit et 2 points produits, a été l'étoile des perdants.

Les séries de fin de saison se poursuivent dimanche avec les joutes opposant Saint-Maurice et Saint-Boniface, Maskinongé à Saint-Georges-de-Champlain, Sainte-Anne-de-la-Pérade à Pointe-du-Lac, Saint-Paulin à Saint-Tite et Sainte-Ursule à Saint-Marc-des-Carrières (sur le terrain de Sainte-Anne-de-la-Pérade). Toutes ces joutes seront disputées à 13h ou 13h30.

Collaboration Patrick Todd

L'ÉCHO AU FIL DE SES 80 ANS...

-- Notre édition du 22 mars 1989 laisse savoir qu'un adolescent sur neuf de l'école secondaire L'escalade de Louiseville présente des tendances suicidaires.

-- Les Entreprises Berthier (EBI) ont déposé un projet de 25 millions \$ à la table sectorielle de l'environnement, dans le cadre du Sommet économique de Lanaudière. Nous sommes en mars 1989.

-- Les Libéraux de Berthier accordent un troisième mandat au député Albert Houde.

-- Un comité de citoyens est mis sur pied, à Maskinongé. Il sera présidé par M. Roger Livernoche.

-- Sylvain Desaulniers devient le premier maire du grand Louiseville, issu de la fusion de la ville et de la paroisse Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup.

-- Vifan Canada inc. construira une usine de 30 millions \$ à Lavaltrie, ce qui permettra la création de 85 emplois.

-- On annonce (avril 1989) que Denis Bellemare, Richard Émery, André Gerbeau et Mario Lefebvre vont tenter de jouer plus de 150 trous de golf, le 23 juin, et que les profits seront versés à la Fondation Comtois.

-- La compagnie Reynolds fait réaliser des tests en vue de la possible implantation d'une usine à Louiseville. Un projet qui n'aura jamais vu le jour et qui aura été beaucoup plus politique qu'économique.

-- M. Lucien Bellemare, historien, écrira l'histoire de Saint-Léon-le-Grand.

-- La violoniste Angèle Dubeau de Saint-Norbert remporte un éclatant succès lors d'une tournée en Asie.

-- Le Gabriellois Louis Cornélius obtient le 2e prix du concours de poésie Octave-Crémazie.

-- Me Paul Yanakis devient président du club Richelieu de Berthier.

-- 10 personnes sont arrêtées lors d'une descente policière au bar Chez Ben de Sainte-Ursule (mai 199).

-- M. Claude Gagné, ex-maire de Louiseville et directeur des relations publiques à l'Imprimerie Gagné de Louiseville, décède, le 12 mai 1989, suite à une longue maladie. Il était âgé de 58 ans.

-- Maryse Lafrenière succédera à Jean-Guy Pinel comme journaliste à Saint-Gabriel. Celui-ci va tâter le terrain en Floride, où il sera journaliste au Soleil de la Floride.



Sylvain Desaulniers aura été le premier maire de la nouvelle municipalité fusionnée de Louiseville

DUCHESNE

FABRICANT / DISTRIBUTEUR DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION



Siège social en 1927

Félicitations pour vos 80 années d'excellence au service de la communauté!



Siège social aujourd'hui

Duchesne et Fils Ltée et L'Écho
Louiseville/Berthier:
deux partenaires tournés vers l'avenir!

cinéma pixel

COUPON-RABAIS

330, Saint-Laurent
Centre-ville Louiseville

SON NUMÉRIQUE ÉCRANS FLOTTANTS ET COURSES

Les **DIMANCHES • LUNDIS • JEUDIS** après 18 h

à l'achat d'un POP CORN «grand format» obtenez
2 BOISSONS GAZEUSES «petit format» GRATUITEMENT

PROMOTION #2

Validé jusqu'au 9 août ind.

Un coupon par client • Non monnayable • Aucun fac-similé • Non jumelable à une autre promotion.

Du 3 au 9 août

LE PARC JURASSIQUE 3 (GDJE)
TOUS LES JOURS: 13:30 - 19:00 - 21:20

HEURE LIMITE 2(G)
TOUS LES JOURS: 13:30 - 19:00 - 21:20

LA PLANÈTE DES SINGES (GDJE)
TOUS LES JOURS: 13:30 - 18:50 - 21:20

INFO-CINÉ :
(819) 228-0220

MACLEOD

libéré sur parole

Tous les vendredis et samedis de l'été **JUSQU'AU 18 AOÛT** à la salle J.-Antonio-Thompson

SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON

Achats téléphoniques
(819) **380-9797**
Sans frais : 1-866-416-9797

Bléue **CHEM** **club 102.3** **TRON RIVIERES**

FORAITS « SOUPER ET SPECTACLE » DISPONIBLES

www.v3r.net

LE RETOUR DES VACANCES AU MARCHÉ **MÉTRO ÉMERY** DE LOUISEVILLE

EN VEDETTE

MÉCHOUÏ SMOKED MEAT

et d'autres variétés...

• Saumon • Jambon • Rôti de lard

jeudi - vendredi - samedi

9 - 10 - 11 août



**DE PLUS,
PROFITEZ D'UNE
DÉGUSTATION EN MAGASIN
de haut de cuisses de poulet
désossé par un cuisinier
jeudi - vendredi - samedi
9 - 10 - 11
août**

LE MÉGAMARCHÉ AUX PUCES 10-11-12 AOÛT

C'est plus qu'un marché aux puces, c'est une fin de semaine de solidarité et de plaisir en famille.

Donc les 10, 11 et 12 août prochains, se déroulera le mégamarché aux puces au profit des réparations de l'église de Louiseville.

À ne pas manquer, le supertirage d'un télécouleur 27" commandité par la Caisse populaire de Louiseville, et plusieurs autres tirages.
Le dimanche 12 août de 10 h à 14 h, mini buffet familial. Les billets sont en vente au dépanneur Claude de Louiseville, au MARCHÉ MÉTRO ÉMERY, Caisse Populaire de Louiseville et à la TAbagie Grand-Père: adulte 5 \$, 12 ans et moins 3 \$
Plusieurs autres activités vous attendent ! ° Pour information: Germain Comtois 228-3132



Marché Émery et Fils inc.

METRO
PROFESSION : ÉPICIER

80, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-2764

OUVERT
7 jours / 7
de 8 h à 22 h